UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly
West of Winnipeg
10967 - 97 Street
Edmonton, Alta., Canada
Phone 422-5708

RETURN REQUESTED

Річна передплата
в Канаді — $6.00
Окреме число: 20 центів
Поза Канадою: $7.50
Зміна адреси: 15 центів

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ

UKRAINIAN NEWS

4
ЖОВТНЯ
Число
№ 40
Тижневик „УВісті" виходить щочетверга в Едмонтоні
РІК XLV VOL. XLV
OCTOBER 4, 1973

КОНВЕНЦІЯ НЕВТРАЛЬНИХ ДЕРЖАВ

В Альжирі відбулася четверта з черги конференція невтральних держав, що в ній взяли участь голови або представники 73 різних держав світу, які стараються заховати невтральність у відношенні до світових потуг: США, СССР та Китаю. Перша того роду конференція відбулася в 1961 р. в столиці Югославії Белграді й у ній взяли участь представники 25 держав. Друга була в Каїро, Єгипет, де було заступлених 47 держав, а в третій конференції, що відбулася в Лусака, Замбія, взяло участь 52 держав та 11 обсерваторів. Конференц і і невтральних держав не вносять якихось спеціяльних постанов, але радше уз гіднюють свою політику.

Одначе їхнє значення зростає, чого доказом щораз то більше число учасників. На минулій конференції були ще, кромі офіційних представників, кільканадцять обсерваторів із генеральним секретарем ОН д-ром К. Вальдгаймом включно. Значення конференції належно оцінив теж секретар совєтської комуністичної партії Л. Брежнєв, який вислав до господаря конференції президента Альжиру Г. Бумедієн письмо, в якому закликає учасників не стояти осторонь боротьби, що ведеться між „силами соціялізму та реакції", але заявитися виразно по одній стороні.

Лист Брежнєва не зробив більшого враження на учасників конференції, з яких кожний хотів добитися розв'язки своїх проблем. Конференція винесла ряд постанов, які є радше побажаннями учасників й ледви, чи будуть мати яке практичне значення. М.ін. засуджено окупацію арабських територій Ізраїлем й завізвано всі держави примусити Ізраїль віддати ці землі арабам. В дальшому учасники закликали піддержувати визвольні рухи в африканських колоніях: впровадити загальне розброєння та заборонити виробництво атомної зброї; обмежити право „вета" п'ятьох великих держав та дати більший голос малим державам; признати всім державам право контролі природних багатств та права націоналізувати чужі підприємства ітд.

Українка королевою фестивалю

В Дітройт, США, відбувся міжнародний фестиваль, у якому брало участь 15 національних (етнічних) груп із США. Королевою фестивалю вибрано українку Дзвінку Макарівну. Дітройський щоденник „Дітройт Фрі Пресс" помістив по винку зі світлиною Д. Макарівної. В часі фестивалю були виставлені національні прапори всіх груп, що брали участь у фестивалі. На пошану української групи хотіли вивісити прапор УРСР, одначе зібрані українці не прийняли того прапору й вивісили свій жовто-блакитний.

Арабський напад у Австрії

Ізраїльський уряд вдержує в замку Шенау недалеко Відня переходовий табір для совєтських жидів, які виїздять до Ізраїля. Совєтські жиди приїздять, звичайно, поїздом з Москви, через Польщу та Чехословаччину, до Австрії, де перебувають протягом двох днів у переходовому таборі. Тут ізраїльська комісія їх перевіряє, дає їм різні вказівки й, після дводенного побуту, висилає їх ізраїльським літаком до Ізраїля.

Минулого тижня два арабські терористи всіли на австрійсько - чехословацькому кордоні до вагону, в якому їхали совєтські жиди до Відня й, під загрозою машинових пістоль, захопили двох жидів та одного австрійського урядника й домагалися від австрійського уряду закриття жидівського переходового табору, бо інакше всім трьом закладникам грозить смерть. Австрійський канцлер Б. Крайски, який сам є жидом, після 12-годинних переговорів, погодився на домагання арабів, яких відтак австрійський громадянин відвіз власним малим літаком до Альжиру. Араби у міжчасі звільнили закладників.

Поступування австрійського канцлера викликало гостру реакцію ізраїльського та американського урядів, які осудили поступування Крайського, вважаючи його нелюдським. Австрійський уряд шукає тепер якогось виходу зі свойого немилого становища, щоб і дальше вдержувати переходовий табір для совєтських жидів. Одначе арабські терористи погрожують, що, якщо Австрія не виконає взятого зобов'язання й не закриє переходового жидівського табору, то арабські терористи будуть підкладати бомби під австрійські державні будинки та висилати бомби австрійським урядникам. Австрійський уряд, покищо, ще не знайшов ніякого виходу зі свойого трудного положення.

Німецький канцлер у Вашингтоні

Канцлер Західньої Німеччини Віллі Брандт побував з відвідинами в президента Р. Ніксона в Вашингтоні, де, в приявности міністра закордонних справ США д-ра Г. Кіссінджера, відбув ряд розмов, що заторкали справи европейської безпеки та т.зв. европейського ринку. Президент Р. Ніксон заповів, що цього року хоче присвятити багато уваги справам Европи. З домагався, щоб европейські держави, члени европейського оборонного союзу НАТО та „спільного ринку", виготовили проєкти співпраці між ними та США. Предкладені президентові проєкти не вдоволили ні президента Р. Ніксона ні міністра закордонних справ Г. Кіссінджера, які зажадали нових проєктів. Якщо нові проєкти співпраці будуть приємні для США, тоді американський міністер закордонних справ у порозумінні з деякими европейськими міністрами закордонних справ вирішать, чи президентові треба їхати цього року з відвідинами до Европи, чи ні.

► **Альбанія, яка має 2.2** мільйони населення дозволила цього року на в'їзд лише 20.000 туристам, яким дозволено побувати лише в одному місті над морем. Хто має довге волосся, того стрижуть, за оплатою. Альбанія боїться впливу туристів на своє населення й тому дуже обмежує дозволи на в'їзд.

► **У США є 12,405** летовищ. З того є 4,481 публічних летовищ та 7,924 приватні летовища.

Японія зацікавлена

АЛБЕРТСЬКИМИ ХАРЧОВИМИ ПРОДУКТАМИ

На запрошення алберт-ського міністерства рільництва в Алберті побувала з відвідинами група японських журналістів, що допитують до японських великих промислових та харчових журналів та газет. Журналісти оглянули протягом 12 днів алберт-ські тваринні фарми, різні, харчові гуртівні та роздрібні крамниці та познайомилися з працівниками алберт-ського міністерства рільництва. Японські журналісти цікавилися, які харчові продукти та промислові вироби Алберта може продавати Японії. Мін. рільництва д-р Г. Гонер заявив, що Алберта продавала би Японії найрадше вже готові продукти, які булиби виготовлені відповідно до японських вимог.

Солженіцин згадує українських в'язнів

Лавреат нобелівської літературної премії А. Солженіцин мав недавно інтерв'ю з кореспондентами французької газети „Ле Монд" та пресової агенції „Ассошіейтед пресс". Солженіцин сказав, що наслідком припинення видавання підпільної „Хроніки поточних подій", що сталося наслідком численних арештів, світ не може довідуватися вже про долю противників совєтського режиму. М.ін. світ не буде знати про друге й третє засудження українського письменника Михайла Сороки, який дістав 25 років за те, що в десятій клясі прочитав кілька націоналістичних брошур, чи Юрія Шухевича, сина командира УПА, який дістав 10 років, після відбуття перших років і звільнення на основі свідчення людини, яка знала його всього протягом 24 годин, чи Святослава Караванського, якого знову засуджено за вже „пробачені провини" й багатьох інших противників режиму різних національностей, що живуть у СССР, Солженіцин сказав, що відносини у славній тюрмі в Володимирі, в Мордовії, тепер чотири рази гірші, як були за царських часів. Давні вікна замуровано на три чверті, відносини стали там жорстокіші вчетверо, як було за царських часів. Володимир кіші вчетверо, як було за царських часів за одну з найсуворіших.

За здобуття міжплянетних просторів

НАЙДОВША МІЖПЛЯНЕТНА ПОДОРОЖ

Американські астронавти закінчили успішно свою найдовшу подорож в міжплянетних просторах.

Після 59 і ½-денної подорожі в міжплянетній лябораторії Скайлеб, астронавти вернулися на Землю, закінчивши свою найдовшу подорож, пролетівши в цілому 24 мільйони миль. Астронавти А. Бін, О. Гарріот та Дж. Лузма повернулися на землю в вівторок, 25 вересня, осівши на Тихому океані, поблизу воєнного судна Ню Орлінс, що ждав їх у віддалі 230 миль на південний захід від Сан Дієго. Зі собою привезли вони багато фільмів зі світлинами далеких зір та вислідів різних дослідів, що їх вони переводили у своїй міжплянетній лябораторії.

Вийшовши із міжплянетного судна, яке їх привезло з міжплянетної лябораторії на Землю, астронавти трохи захитувалися, бо перебування через такий довгий час у міжплянетному просторі відбилося дещо на їхньому змислі рівноваги. Одначе на скоро переведене лікарське обслідування виявило, що астронавти є вповні здорові, їхнє серце та тиснення крови були нормальні. Докладніші лікарські обслідування лікарі переведуть протягом найближчих 18 днів, щоб устійнити, чи перебування в міжплянетному просторі спричинило якої шкоди на здоров'ю астронавтів.

В годину після прибуття на судно „Ню Орлінс" астронавти телефонували до своїх родин та одержали телефонічне признання від президента Р. Ніксона.

Астронавти привезли зі собою 77,600 світлин з Сонця та 12,000 світлин й 18 миль записів на тасьмі з дослідування природних багатств та обслідування різних частин Землі.

Чергова подорож американських астронавтів до міжплянетної лябораторії Скайлеб, яка ще й далі кружляє над Землею, відбудеться 11 листопада цього року. Згідно з пляном астронавти мали би перебувати в міжплянетній лябораторії протягом 56 днів, одначе з уваги на успішний теперішний політ, їхній побут в міжплянетних просторах мабуть буде продовжений до 70 днів.

В міжчасі й совєтські астронавти, після дворічної перерви, відбули свій черговий політ у міжплянетні простори. Совєтська агенція для міжплянетних полетів вистрілила минулого тижня в міжплянетні простори судно Союз 12 — із двома астронавтами В. Лазаровим та О. Макаровом, які, після дводенного польоту в міжплянетних просторах, повернулися на Землю. Вистріл судна та його поворот відбувся із станції для висилки міжплянетних суден в Казахстані.

Попередний совєтський політ відбувся 1971-го року, коли три совєтські астронавти, повертаючися на Землю, згинули в свойому судні, яке мабуть не було належно ущільнене й їм забракло воздуху.

Від польоту совєтського судна, яким також дуже велися та 26 днів, перебування на судні астронавтів, що перебували в міжплянетному просторі, відбилося дещо на їхньому змислі рівноваги. Одначе на скоро переведене лікарське обслідування виявило, що астронавти є вповні здорові, їхнє серце та тиснення крови були нормальні. Докладніші лікарські обслідування лікарі переведуть протягом найближчих 18 днів, щоб устійнити, чи перебування в міжплянетному просторі спричинило якої шкоди на здоров'ю астронавтів.

В годину після прибуття на судно „Ню Орлінс" астронавти телефонували до своїх родин та одержали телефонічне признання від президента Р. Ніксона.

Астронавти привезли зі собою 77,600 світлин з Сонця,

17 НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ЗІШЕСТЯ

ДРУГИЙ ЛИСТ ДО КОРИНТЯН: зач. 182

Брати ви є Церквою Бога живого, як сказав Бог: Поселюся в них і ходитиму і буду їм Богом, а вони будуть моїм народом. Для того вийдіть з-посеред них і відлучіться, говорить Господь, і не дотикайтеся нечистого. А я прийму вас, і буду вам Отцем, а ви будете мені синами і доньками, говорить Господь Вседержитель.

Маючи, отже, улюблені, такі обітниці очищуймо себе від всякої скверні тіла й духа, виконуючи освячення в страху Божім.

СВЯТА ЄВАНГЕЛІЯ ВІД МАТЕЯ: зач. 62

У той час пішов Ісус у сторони тирські й сидонські. І ось жінка-хананейка вийшла з тих околиць і благала його, кажучи: „Змилуйся надо мною, Господи, сину Давидів; мою дочку тяжко біс мучить". Він же не промовив до неї ні слова.

І приступили до нього його учні, прохали його, кажучи: „Відпусти її, бо кричить услід за нами".

А він у відповідь сказав: „Мене післано тільки до погиблих овець Ізраїля".

Та вона, наблизившись, припала йому до ніг і благала: „Господи, поможи".

Він же озвавшись, сказав: „Не годиться відняти хліба дітям і кинути щенятам". Та вона сказала: „Так, Господи, але ж щенята їдять кришки, що падають зі стола їх господарів".

Тоді Ісус, відповідаючи їй, сказав: „О, жінко, велика твоя віра! Нехай станеться тобі, як хочеш". І з того часу видужала її дочка.

—o—

радіопередачі

Слухайте кожного понеділка від год. 8.30 до 9-ої вечора програми Централі Українців Католиків із французької радіостанції Сі-Ейч-Еф-Ей.

БУДЕ ВАМ ПО ВАШІЙ ВІРІ

о. В. Л.

Сімнадцята неділя — Євангелія від Матея 15, 21 — 28 (зач. 62)

1. Ісус Христос, Богочоловік, походив з вибраного жидівського народу. Два євангелисти, Матей і Лука, подають у довгих родоводах людських предків Ісуса Христа, між ними царя Давида, патріярха Якова, від якого жиди носили назву ізраїльського народу, і патріярха Авраама, від якого вони носили назву вибраного народу.

Серед свого рідного народу Ісус Христос прожив усе своє земне життя, жив його звичаями, говорив його мовою, дорожив його цінностями, вирізнював його перед іншими народами. Мене — казав Він — післано тільки до погиблих овець дому Ізраїля (Мт. 15, 24). Посилаючи своїх учнів проповідати Євангелію, Він теж казав їм: На дороги поган не ходіть і в самарянські міста не заходьте, а йдіть радше до овець, що загинули з дому Ізраїлевого (Мт. 10, 5 — 6).

Христові слова якось дивно звучать в устах Спасителя всього людського роду. Ще дивнішими вони робляться на тлі розказуваних у Євангелії випадків, де сами чужинці, самаряни і погани, блестять перед Христом куди більшими чеснотами, ніж Його земляки.

Так воно було від ясел, при яких поганські мудрці з далекого Сходу з'явилися, щоб Ісусові Христові зложити поклін і дари, аж до хреста, під яким поганин, римський сотник, вражений чудами, що ділялися при смерті Ісуса Христа, сказав: Направду, цей був Божий Син. Для жидівських первосвященників і фарисеїв Ісус Христос і тоді був „обманцем, що казав, будучи живий: Після трьох днів воскресну" (Мт. 27, 63).

2. До ряду тих чужинців, що засоромлювали своїми чеснотами вибраний нарід: покірного і гуманного сотника з Капернауму, який просив від Ісуса Христа уздоровлення свого слуги, вдячного самарянина, що єдиний прийшов подякувати Ісусові Христові за своє уздоровлення, мабуть від кровотоків уздоровленої жінки Вероніки, що на хресній дорозі втерла лице Ісусові Христові, належить і жінка хананейка, що про неї читаємо в Євангелії на св. Літургії 17-ої неділі по Зісланні Святого Духа.

Ісус Христос ішов з апостолами в напрямі Фенікії. По дорозі помітила Його жінка хананейка, дочка якої була біснувата, і стала просити, щоб Він уздоровив її дочку. Просила так дошкульно, що апостоли стали і собі за ні просити: Відпусти її, бо кричить за нами. На це Ісус Христос відповів словами, що могли ображувати жінку хананейку. Мене післано тільки до погиблих овець дому Ізраїля, не добре відібрати хліб дітям і кинути псам. Одначе жінка хананейка не образилась, але просила дальше покірно: Господи, але ж бо й пси їдять кришки, що падають зі стола їх господарів. Бачачи таку віру в успіх своєї молитви і таку покору та лагідність жінки хананейки, Ісус Христос похвалив її й уздоровив її дочку.

Ісусові Христові й апостолам мимоволі мусіла насуватися думка: такої віри ми не зустрічали в Ізраїлі — і з нею біль, що так воно є. Чужинці кращі від земляків.

3. У християнській Церкві люди живуть віроісповідними, обрядовими і народними групами. Ми маємо основу до того, щоб вважати себе в християнській родині вибраною і вирізненою групою: маємо правдиву Христову віру, маємо гарний і дуже нашій народній душі близький обряд, маємо нашу церковну владу, маємо народ, якого набожністю любимо чванитися. Нам можна завидувати.

Само собою мусить накидуватись порівнання нас з іншими. Чи нашою вірою дорожимо так, що її ми ні за що не покинули б і не проміняли б за іншу? Чи з нашою вірою йде в парі і наше християнське життя, чи воно прикладне, послідовне до віри і жертвенне? Чи так само дорожимо ми нашим обрядом? Чи тут, у суміші народів і віровизнань, ми справді нашою побожністю передуємо перед іншими собі на пошану, чужим на добрий приклад?

Не забуваймо ніколи, що нашу долю судити нам будуть Христові слова: Буде вам по вашій вірі (Мт. 9, 29).

—o—

Богослуження: жовтень

о. П. Шиндюк
10905 - 102 St., Grande Prairie
7 жовтня — Ґрaй Прері 10 рано; Ріно 4 попол.
14. — Меннінг 10 рано; Гайнс Крік 4 попол.
21. — Ксигуан 10 рано; Гренд Прері 4 попол.
28. — Ройс 10 рано; Райкрофт 4 попол.
Після роботи на полі цеї осени: **Мітінг у справі резиденції** — Делеґати з'їдуться обговорити кошти зв'язані з веденням резиденції; **Церковний Спів** — Цеї осени будемо продовжувати проби церковного співу; **Місія** — відбудеться в Гайнс Крік, Меннінг, Ріно, Ройс.

о. Т. Гурко
P.O. Box 8, Radway Ph. 736-3501
7 жовтня — Радвей 10.30 і день подяки
14. — Восетна 9.30 і день подяки
14. — Еллорена 11.30 і день подяки (храм)
21. — Смоки Лейк 10.30
28. — Параскевія 10.30 і день подяки (храм)

о. Д. Гнат
Box 68, Glendon Ph. 635-3741
7 жовтня — Глендон год. 10 рано
14. — Айрон Ривер год. 10.30 р.
21. — Ст. Павль год. 10 рано
28. — Боннивил год. 10 рано. Річний Базар і спільний обід, на які всіх запрошує Комітет.

о. М. Гураль
11525 - 78 Ave., Edmonton
Ph. 436-3018
7. — Карвел, год. 10.30
14. — Едсон, год. 10.30
21. — Черґіл, год. 10.30
28. — Менлі, год. 10.30

о. Є. Дмитрук
11139 - 110 A Ave., Edmonton
7 жовтня — Восток св. Михаїла
14. — Ст. Майкел
21. — Лемонт
26. — Ст. Майкел (Дмитра вмч.) Сл. Б. за подяку
28. — Делф

о. П. Петришин
Box 83, Redwater Ph. 735-3952
7 жовтня — Редвотер 10.30
14. — Редвотер 9; Федора 10.30
21. — Редвотер 10.30
26. Вмч. Димитр. — Редвотер 9
28. — Редвотер 9; Воґ 10.30

о. Б. Каричек
Box 391, Athabasca Ph. 6752593
7 жовтня — Росінгтон 10
14. — Атабаска 10
21. — Бойл 9; Просперіті 11
28. — Атабаска 10

о. Б. Лисак
P.O.B. 58, Myrnam, Ph. 366-3890
7. жовтня — Мирнам 10; Бовелон 11.30 р.
14. — Файделіті 10.30 р.
21. — Мирнам 10; Моркемб 11.30
26. Св. Димитрія — Мирнам 10 р.
28. — Ллойдміністер 10.30 р.

о. П. Литвин
Two Hills, Alta. Ph. 657-2345
7 жовтня — Ту Гилс, год. 10; Новий Київ, год. 7.30 веч.
8. — Плейн Лейк, год. 11; Ту Гилс, год. 7 веч.
14. — Ту Гилс, год. 9; Новий Київ, год. 10.30
21. — Ту Гилс, год. 9; Плейн Лейк, год. 10.30
28. — Ту Гилс, год. 9; Новий Київ, год. 10.30

о. М. Мартинків
12204 - 113 Ave., Edmonton
7 жовтня — Кемроз 10.00 (празник)
14. — Равнд Гіл 9.00; Гей Лейкс 11.00
21. — Кемроз 9.00; Равнд Гіл 11
28. — Равнд Гіл 9.00; Кемроз 11

о. Р. Стародуб
Box 227, Innisfree Ph. 592-3804
7 жовтня — Левой 10.00; Ренфурлі 11.30
14. — Іннісфрі-місто 8.45; Іннісфрі X ренч 10.30 (день Ліги)
21. — Іннісфрі XI ренч 10.00
28. — Менвіл 10.00

о. К. Стангрет
Box 322, Vilna Ph. 636-3543
7 жовтня — Вилна
14. Покрови — Крейгенд (храм)
21. — Спедден
28. — Стрий

о. І. Черкавський
Box 141, Derwent Ph. 948-3730
7 жовтня — Дервент 8.30; Елк Пойнт 10.30
14. — Дервент 10.00. День ЛУКЖ і Подяки
21. — Дервент 8.30; Верміліон 10.30
28. — Дервент 8.30; Нортерн Велі 10.30

о. Б. Бачинський
922 - 168 St., North Battleford
Ph. 445-2731
7 жовтня — Норт Батлфорд; год. 2.30 в Медовлейк
14. — Витків год. 2.30 в Редісон
21. — Норт Батлфорд
28. — Редісон

о. М. Шевчук
P.O.B. 36, Wakaw, Sask.
7 жовтня — Вакав 9; Прудгом 11.00
14. — Вакав 9.30; Стн. Дж. 11.00 (празник)
21. — Вакав 9-та; Борщів 11-та
28. — Вакав 9.30; Сокаль 11-та

ЦЕРКОВНІ СВЯТА

Юліянський календар:

7 жовтня, неділя 16 по Сош. Теклі

9 жовтня, вівторок Перестав. Івана Богослова

14 жовтня, неділя 17 по Сош. Покрова Пресв. Богор.

21 жовтня, неділя 18 по Сош. Пелагії

28 жовтня, неділя 19 по Сош. Євтимія

Григоріянський календар

7 жовтня, неділя 17 по Сош. Сергія і Вакха

14 жовтня, неділя 18 по Сош. Параскеви Терн.

21 жовтня, неділя 19 по Сош. Іларіона Вел.

26 жовтня, п'ятниця **Димитрія вмч.**

28 жовтня, неділя 20 по Сош. Параскеви Ікон.

Сестри Василіянки в Европі

Сестри Василіянки мають манастирі в чотирьох европейських країнах: Польщі, Чехословаччині, Югославії та в Римі. В Польщі Сестри Василіянки ведуть дві установи для недорозвинених дітей та мають манастир біля Варшави, де є їхній новіціят. Крімі того вони мають невеличкий манастир у Перемишлі.

В Чехословаччині Сестри Василіянки працюють між українцями Пряшівщини. Провід Сестер Василіянок є в Римі, де вони мають свій манастир.

На врожайних полях Галилеї над Генезаретським озером простягаються зелені врожайні поля, на яких тут і там пасуться вівці.

ЇДЕМО НА ПРОЩУ

НИЗКА ВРАЖЕНЬ З ПОДОРОЖІ ДО СВЯТИХ МІСЦЬ

о. М. СОПУЛЯК

З ГОРИ ТАВОР ДО ТИВЕРІЯДИ

Ми з'їхали таксівками крутою доріжкою з гори Тавор до її підніжжя, де на нас ждав наш автобус. Перша частина прочан, що приїхали раніше, вже сиділи в автобусі, а інших Джордж та шофер автобусу підганяли до поспіху, бо шофер автобусу вже троха нетерпеливився. На той день була, запляновна досить велика тура, ми мали відвідати кілька Святих Місць над Генезаретським озером, а відтак ще й повернути до Кани Галилейської, що лежить перед самим Назаретом. А тимчасом ми задержалися досить довго на горі Тавор, яка нас усіх очарувала своєю красою й величчю. Залишаючи гору Тавор, ми поглянули ще раз назад, подивились на кручену доріжку, що в'ється поміж скелями та деревами аж на саму гору, щоб задержати в пам'яті цю картину на довго.

Тому, що автобуси не можуть їхати на гору Тавор, а не всі прочани хочуть платити окремо, за виїзд таксівками на гору, як це ми зробили, деякі прощі оминають гору Тавор й їдуть прямо до міста Тиверіяди над Генезаретським озером. Але може положення зміниться, бо недавно писала єрусалимська газета „Джерузалем Пост", що вже виготовлено пляни линвової залізнички на гору Тавор, тепер підприємці шукають лише джерела, звідки здобути на це гроші. Після побудови залізниці, очевидно, виїзд на гору буде значно влегшений і дешевший і певно всі прочане будуть з нього користати. Але це, покищо, ще лиш проєкт, який не знати коли буде переведений у життя.

Ми переїхали знову через оселю Дебора, де Христос уздоровив хлопця-паралітика, якого не могли уздоровити його учні, й незабаром виїхали на головну дорогу, що веде з Назарету до Тиверіяди. По обох боках дороги простягалися врожайні поля. А ген в далечині перед нами блестіло в сонці плесо Генезаретського озера. Збіжжя на полі вже не було, бо то була осінь, лише тут і там трактор тягнув плуга, що орав висохлу стерню, залишаючи за собою хмару куряви. Літом тут колишеться під подувом вітру буйні збіжжя. Десь у цьому місці, згідно з середньовічним переказом Христос мав мандрувати зі своїми Апостолами збіжжевими полями. Зголоднілі Христові учні мали тут зривати й їсти колоски, що викликало обурення фарисеїв. (Мт. 12, 1). Десь тут мусіла бути колись і якась церква, але тепер немає з того ніякого сліду.

Поміж полями подекуди було видно більші забудування. То будинки спільних господарств — „кіббуцц-ів". Дехто порівнує ізраїльські „кібуцци" до совєтських колгоспів. Я мав навіть декілька разів у Едмонтоні завзяту дискусію з приклонниками совєтських колгоспів, які покликувалися на ізраїльські „кіббуцц-и", мовляв то такі самі колгоспи, як у СССР, але ми їх хвалимо, бо то ізраїльські, а совєтські ганимо й критикуємо. Я зустрічався кілька разів із членами „кіббуцц-ів", переважно німецькими жидами, які мені багато розповідали про „кіббуцц-и" й запрошували приїхати до „кіббуцц-у" й бути їх гостем. Навіть обіцяли прислати по мене автомобіль (очевидно вантажний), але мені в Святій Землі завжди було коротко з часом й тому я з їхнього запрошення досі не скористав. Може ще колись скористаю. Про „кіббуцц-и" оповідали мені чимало й деякі туристи, що відвідували „кіббуцц-и", а вкінці я чув дещо й від деяких наших студентів-мандрівників, що відвідували Ізраїль й побували в „кіббуцц-ах". Особливо багато оповідав мені про „кіббуцц-и" один старший адвокат з Німеччини, якого я стрінув у Єрусалимі, де він приїхав на закупи. Я випадково запитався його про якусь вулицю, ми зговорилися, а відтак пішли на каву. З його розмови най-

(закінчення на стор. 7.)

Сходини Єпархіяльної управи БУКК

У вівторок, 25-го вересня 1973-го року відбулися сходини Єпархіяльної управи БУК. Оговорено багато важливих внутрішніх справ БУКК-у, які не подається до загального відома.

Делеґати до відділу КУК в Едмонтоні дістали відповідні вказівки порушити деякі справи на засіданні цього відділу. Вислухано та взято до відома фінансовий звіт. Рішено вислати до централі КУК вкладку в сумі 300 дол. за 1972-73-й рік.

Обговорено справу іменин нашого Владики та рішено взяти активну участь разом з ЛУКЖ та УКЮ. Централя українців-католиків заплянувала відсвяткувати іменини нашого Владики в четвер, 22-го листопаду в його палаті.

Делеґовано членів управи, щоб вони восени цього року відвідали поодинокі відділи. Значну частину нарад присвячено двом важливим справам, а саме справі з'їзду делеґатів БУКК ще цього року та справі дитячих садків. Рішено відбути з'їзд делеґатів БУКК для обговорення пекучих справ та справи нашої організації. Вибрано членів комісії, яка мала б зайнятися підготовкою до цього з'їзду. Ця комісія зібралася вже у вівторок, 2-го жовтня 1973-го року, щоб підготовити плян з'їзду. Добре було б, як би окремі відділи вже заздалегідь приготувалися до з'їзду та вислали якнайбільше числo своїх делеґатів.

На цей з'їзд запрошені також і всі парафії, які ще до тепер не мають своїх відділів БУКК. Згідно з теперішним пляном, з'їзд відбудеться в листопаді цього року в Народному домі в Едмонтоні.

На основі інформацій одержаних від провінційного уряду існує можливість дістати допомогу для дитячих садків для дітей передшкільного віку, а саме у віці від чотирьох з половиною до шести років. Такий дитячий садок був би залучений до системи сепаратних шкіл і повинен мати щонайменше 25 дітей та кваліфіковану учительку, щоб міг користати з допомоги. Від 1974-го року такий дитячий садок мав би бути фінансований провінційним урядом.

Усі однозгідно ствердили, що такої нагоди не можна пропустити. Необхідно справу дитячого садка довести до відома ширшого загалу, передовсім до відома власних відділів, а також організаціям ЛУКЖ та УКЮ, з якими цю справу треба спільно обговорити. Реєстрація до дитячого садка повинна бути закінчена перед 1-м серпнем 1974-го року, і тому ця справа дуже пекуча.

Повище подаємо до відома цілому загалові, та чекаємо якнайширшого відгуку та порад у цій справі.

Голова БУКК

Архиєрейські відвідини в Вайлдвуд, Алберта

В неділю, 14-го жовтня, 1973 р., відбудуться в Вайлдвуд Архиєрейські відвідини з нагоди храмового празника.

Торжественна Архиєрейська св. Літургія почнеться о год. 10 ранку. Після того буде празничний обід.

На це свято запрошує Всіх

церковний комітет, відділ ЛУКЖ та о. душпастир

—o—

Єпархіяльний з'їзд ЛУКЖ

Ліга Українських Католицьких Жінок Едмонтонської єпархії скликає 16-ий Єпархіяльний з'їзд ЛУКЖ, що відбудеться в днях 9-10 листопада 1973 р. З'їзд, що відмічуватиме 30-річчя ЛУКЖ, відбудеться в готелі Мекдоналд.

В програму З'їзду входять: 1) панелі на актуальні теми, 2) вистава вишивок, 3) конкурс на традиційне українське печиво (коровай, паска і бабка) та вручення переможцям нагороди й мандрівної чаші.

На закінчення З'їзду в суботу, 10 листопада відбудеться бенкет. Проситься українське жіноцтво взяти якнайчисленішу участь у тому З'їзді.

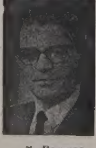
ОРБІТ Co.
10219 - 97 вулиця, ЕДМОНТОН 15, АЛТА
Висилаємо всілякі посилки з нашого великого складу товарів, який маємо найкращий, а в Україні найбільш придатний. Пересилка триває 6 тижнів.

ПАМ'ЯТНИКИ
з мармуру та граніту, в різних бажаних видах — хрести, плити — та нагробні плити з написами в усіх мовах.
Найкращий матеріял, ґарантоване виконання, найнижчі ціни, скора достава до всіх місцевостей Алберти.

Жадайте дарових ілюстрованих каталогів.
М. Андріїв
DOMINION GRANITE MEMORIALS LTD
13327 - 97 St., Edmonton Tel.: 476-2176

ОДИНОКЕ УКРАЇНСЬКЕ
ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ З КАПЛИЦЕЮ, ВІД НІКОГО НЕЗАЛЕЖНЕ,
Даємо особисту та ввічливу послугу. Наші ціни приступні і відповідні до всяких фінансових вимог і обставин.
LEYDEN'S Funeral Homes, LTD.
18 Ave. and 2 St. S. W. CALGARY 262-9101 and Claresholm 235-3212

УКРАЇНСЬКИЙ ПОХОРОННИЙ ЗАКЛАД

★ найнижча ціна найкраща обслуга
ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО НАС З ДОВІР'ЯМ ★

М. Паньлик — управителі — М. Пасемко
PARK DALE FUNERAL HOME
ST. PAUL — PHONE 645-3902 — ELK POINT — RADWAY

Українська колеґія св. Йосифа в Йорктоні

ЖИТТЯ СТУДЕНТІВ КОЛЕҐІЇ

(закінчення з попереднього числа)

Колеґія св. Иосифа була основана на зразок учбових закладів братства „Братів християнських шкіл", започаткованого у місті Реймсі, у Франції, старим священиком Жаном Баптистом де ля Саль (1651 - 1719). Братство посвятило себе навчанню молоді шляхом повної самопосвяти, запалу та любови до неї. Другим основним обов'язком братства було стале поглиблювання своїх власних знань. Навчання мало відбуватися рідною мовою дітей.

Святочне відкриття Колеґії для навчання відбулося 4-го жовтня, 1920-го року. Головною метою Йорктонської колеґії було виховання виключно українських хлопців греко-католицького обряду, щоб вони не загубили віри своїх батьків та по закінченні Колеґії могли зайняти провідні місця серед громадян Канади.

Першим директором Колеґії був брат Ансберт, ірляндського походження. Він в скорім часі навчився непогано говорити по-українському та завжди був щирим прихильником українців та їхніх національних турбот.

Серед перших семи братів ірляндського походження був і наш український брат Методій. Пізніше їх кількість зросла. Української мови студенти Колеґії початково навчалися від священиків: о. П. Олексіва та о. Ст. Бахталовського ЧНІ. Пізніше українську літературу, історію та географію навчав світський учитель-українець.

Крім митрополита Андрея Шептицького колеґію відвідали майбутній прем'єр Канади Мекензі Кінґ, галицький посол д-р О. Назарук, відомий український діяч проф. І. Боберський та інші. Перевірені учні Колеґії показали себе на висоті своїх завдань у науці, поведінці та вихованні.

Програма загального навчання в Колеґії була та ж сама, що і решті середніх шкіл провінції Саскачевану. Вона підлягала контролі провінційного міністерства освіти. Українську мову, з дозволу згаданого міністерства, викладали додатково до інших предметів. Курс науки Колеґії покривав усю програму від початкової аж до 12-ї кляси. Студенти Колеґії писали державні іспити в Йорктоні.

Крім обов'язкових предметів, студенти могли вивчати тут музику, спів, деклямацію, дебатування тощо. А також, крім української та англійської, вони могли вивчати мови французьку, німецьку, латинську та грецьку.

Кожний студент мав платити зразу за харчі та приміщення 24 дол. Сама ж наука була безкоштовною. Вже від перших років своєї діяльности Колеґія здобула собі почесне місце, як у міністерстві освіти, так і серед загалу населення.

Починалася наука в Колеґії 15-го вересня і тягнулася до кінця червня, як і в решті шкіл Саскачевану. В середу та суботу пообіді хлопці-студенти виходили на наукові чи спортові прогулянки.

Вечорами студенти ділилися на Січові рої, лунала українська команда та пісня. Між собою хлопці говорили по-українському. „О, як бажалось би бачити виховання в тім напрямі всеї української молоді і всеї української нації", — захоплено і з жалем вигукує автор брошури В. Босий.

В Колеґії існував літературний гурток, який видавав писану газету „Сяєво", зшитки якої лежали в книгозбірні. По підписах статтей видно, що до „Сяєва". Студенти Колеґії також влаштовували дебати на різні питаня, як між собою, так і публічні, для місцевих українців. Відбувалися концерти та вистави, деякі навіть з виїздом на провінцію.

За перших шість років кількість українських студентів коливалась від 49 в 1922-23-му академічному році до 75-ти в 1925-26-му. Всі студенти — українського походження, з них 80 відсотків походило з фармів, а 20 — були синами робітників. 70 відсотків походили з Саскачевану, 20 — з Манітоби, 8 — з Альберти і 2 відсотки — з Онтаріо.

Вкінці назагал оптимістичного опису життя, науки та досягів студентів та вчителів Колеґії св. Иосифа автор з жалем та обуренням нагадує читачеві, що рано ще спочивати на лаврах, що ворог українства не спить, що він прикладає всіх зусиль, щоб знищити як дух так і саму шляхетну українську інституцію.

Ось як він подає свою турботу про дальше існування Колеґії: „Нашим студентам в Колеґії в Йорктоні треба признати великі заслуги, що, помимо шаліючої бурі проти Колеґії, вони своїми змаганнями вдержалися в початках на уровені дійсних студентів та вихованків, гідних тої Святині науки, в якій вони знайшлися.

Учителі Колеґії у всілякій праці ішли все на зустріч своїм учням".

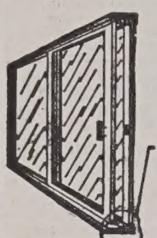
багато студентів дописували

ВИНАЙМАЄМО
НОВУ ПАРАФІЯЛЬНУ ГАЛЮ
на родинні і громадські імпрези

Приготовляємо весільні прийняття по приступних цінах.

Парафія св. Володимира в Калдер (Едмонтон)
12726 — 119 стріт. Телефон: 455-4906 або 454-1177

ВАЖЛИВЕ ДЛЯ ВЛАСНИКІВ ДОМІВ
Кошториси даром
З ФАБРИКИ ДО ВАС



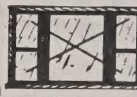
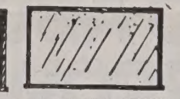
Похиле підвіконня включує:
— вінилеву щілину (не допускає морозу)
— система для пересування ніколи не справляє клопоту

Ми можемо прикрасити Ваш дім цими чудовими дверми „Супрім" до патіо

СТАРЕ НОВЕ

Алюмінові частини до розсування на боки зі сіткою та забезпечення перед бурею

СТАРЕ НОВЕ

10 РОКІВ ҐАРАНТІЇ НА ЗАМКНЕНІ ЧАСТИНИ
Професійна інсталяція

SUPREME WINDOWS LTD

Office 484-5684, Evenings 482-2511, 16935 - 110 Ave.

Писменниця великого таланту

(ДО 85-РІЧЧЯ ВІД ДНЯ НАРОДЖЕННЯ) НАТАЛЕНИ КОРОЛЕВОЇ

Олександер МАП

3 березня минає вісімдесят п'ять років з дня народження галановитої української письменниці Наталени Королевої.

Наталена Королева народилася в Еспанії, біля Бургоса, в селі Сан-Петдо-де-Карденья. Її батько, граф Андріян Юрій Дунін-Борковський, учений природознавець, що від раннього дитинства жив у Франції, був людиною, прихильною до української культури й національности. Мати Марія Кляра походила зі старовинного еспанського фоду Ласерда Медіна-селі. Вона померла після родів, і дівчинку виховувала батькова мати Теофіля в українському оточенні в селі Борки Великі на Волині. По смерті бабусі, на п'ятому році Наталениного життя, коли батько перебував у закордонних наукових експедиціях, брат її матері віддав дівчинку на виховання в манастир Норт-дам-де-Сіон у французьких Піренеях, бо такої малої дитини не приймали тоді до жадного пенсіону. Тут Наталена виростала до сімнадцятого року життя. Потім побула один рік у Київському інституті для шляхетських дівчат, студіювала в Петербурзі й Парижі археологію та історію мистецтва, виступала в театрі.

В наступні роки вона перебувала в Західній Европі, беручи участь у розкопках у Помпеях та Єгипті і навчаючись співу. У першій світовій війні була медичною сестрою на фронті, де її кілька разів поранено. В 1919 році виїхала до Чехословаччини. Тут вона познайомилася з українським письменником Королівим-Старим, одружилася з ним і поселилася в місті Мельніку біля Праги. Тут і померла.

Свій перший літературний твір Наталена надрукувала уже шістнадцятилітньою дівчиною у французькому часописі „Ля круа"; українською мовою вона почала писати за намовою свого чоловіка 1919 року. Перше її оповідання українською мовою з'явилося в газеті „Воля", котра виходила у Відні. Пізніше її твори друкувалися в часописах „Нова Україна", „Жіноча доля", „Мета", „Нова хата". Але широковідомою письменницю Королева стала порівняно пізно, на п'ятому десятку свого віку, в половині тридцятих років, коли у львівських видавництвах вийшло шість її книжок:

„Збірка леґенд", „Во дні они", повість „1313", збірка оповідань „Інакший світ", автобіографічна повість „без коріння", історичні повісті „Предок" і „Сон тіні". Празьке видавництво видало її дві книжки „Леґенди старокиївські", а після війни в Чікаґо вийшла її історична повість „Квід ест верітас".

У тридцяті роки, коли письменниця виявляла себе найпродуктивніше, її творчість була помітним явищем у західноукраїнському літературному житті. Тематика її книжок, навіяна широким культурним досвідом та інтересами, гостро відділяла її від більшости тогочасних західноукраїнських письменників, що у зв'язку з безвідрадним становищем свого поневоленого народу не могли або не хотіли вийти поза замкнене коло національних тем і питань. Королева обирала майже виключно мотиви позаукраїнські, світові.

Звернувшись до жанру леґенд, Королева створила оригінальний цикл розповідей про давне минуле України. Так народилася книжка „Леґенди старокиївські". Авторка снує своє поетичне видіння з київської давнини, Криму часів імператора Траяна, подій навколо заснування Києва, першого проникання християнства, відвідин Візантії княгинею Ольгою, Володимирового сватання і скинення Перуна, трагедії княгині Рогніди й подвигу Кирила Кожум'яки. Ряд оповідань присвячено життю Києво-Печерського манастиря.

Леґенди Королевої затягнені серпанком ліризму, авторка намагається наситити їх атмосферою давніх вірувань і мітів, що зв'язали б Україну зі степовим Сходом і особливо з давньою Грецією. Як символ цього зв'язку на українських просторах з'являється лукавий грецький божок Пан, господар над отарами й щедрістю природи, а предки українців називають себе дітьми Зевса й дочки Дніпра— Борисфена. Але центральне місце в творчості Королевої займають повісті. В цих творах, у яких відображено більші комплекси життя, значніші події й постаті, на другий плян відступили елементи її особистого світогляду, її тяжіння до понаднатурального й релігійного, щоб дати місце вірності історичній правді та об'єктивному проникненню у складність людського життя, в дивну гру змінних і постійних величин у духовному розвитку людства.

Дуже своєрідним твором є повість „Без коріння". Це, властне, кажучи, низка автобіографічних спогадів про перебування у Київському інституті для шляхетських дівчат, багатих кольоритними побутовими деталями. Крізь призму своїх пригод і взаємин в інституті, мерехтливих радощів і тягучої нудьги інститутського життя героїня повісти, інститутка Ноель, вихована в Західній Европі, вникає поступово в різні закономірності дивоглядного життя в дореволюційній Росії, особливо гостро реаґуючи на її традиційні лиха — дух сліпого послуху, обоготворення авторитетів і високопанське чванство. В творі є цікаві портрети композитора Лисенка, вславленого київського губернатора Драгомірова, цариці Марії, що відвідала інститут. Добре охоплена атмосфера тогочасної панської сім'ї, у якій верховодить примхлива і владна мачуха.

Не можна обійти мовчанням своєрідного стилю письменниці, не традиційного, до певної міри не українського в своїй синтаксичній основі, щоб не звернути уваги на афористичну чіткість її не раз складної фрази, на кольоритність і смислове багатство образу, створюване вмілим добором епітетів, порівнянь і метафор, чи концентруванням синонімічних однозначних елементів, на вміння надавати текстові історичний кольорит за допомогою численних фольклоризмів та елементів старинної мови.

—o—

Оголошення

З 2-го жовтня починається щотижнева передача телевізійної програми для дітей українською мовою з телевізійної станції північ (МЕЕТА) канал 13. Перша точка програми вийде під назвою „У тітки Квітки". Передачі відбуватимуться тричі на тиждень: у вівторок від першої години по полудні, у середу о сьомій тридцять вечора та в четвер о першій годині по полудні.

ПОЛТАВА

Історична повість (3)
БОГДАНА ЛЕПКОГО
І. НАД ДЕСНОЮ

„Від нині, панове, від нині, почав Піпер. Це вже не є ніякий секрет, можу вам зрадити тайну. Саме тепер, як ми тут ведемо так інтересний дискурс, його милість король Карло і його величність гетьман Мазепа підписують угоду, силою котрої, між иншим, гетьман стає князем і сувереном незалежної держави. Є ще тільки один невирішений пункт, а саме, хто з них на час війни буде верховним вождом над союзними арміями на Україні, але гадаю, що й на тому пункті вони погодяться, бо гетьман привів багато менше війська, ніж король і ексцеленція Реншільд сподівалися".

„Це вже моє діло, чого я сподівався, — перебив канцлерові Реншільд, — але пощо ви, пане канцлере, згодилися на те, щоби гетьмана робити князем, того я ніяк не розумію. Досить нам одного суверена, а то двом богам кланятися......"

„Річ до зрозуміння легка, — відповів канцлер, — бо наш наймилостивійший пан волить жінку з вдачею мужчини, волить Мазепу ніж ґрафицю Кеніґсмарк. А князем зробили ми Мазепу тому, бо супротивна сторона хотіла його зробити цісарським ґерцоґом. Я зі свого боку ніяк не розберу, чому то ексцеленція ґраф Реншільд недавно тому дораджував королеві йти на Україну, а не на Москву, а тепер зраджує нехіть до тоїж України".

„Я? До України?"

„Вношу це з вашого вислову про її гетьмана".

„Ви зле вносите, ексцеленціє Піпер. На Україну я тому радив іти, бо в московщині ми булиб виздихали до решти. Хіба ви не знаєте, що цар велів зерно закопувати в землю, а траву і цілі села палив, щоб шведська армія проходила крізь пустиню. Хоч мені дійсно скучилося за жінками, то однак прошу не гадати собі, що я спішився до гарних Українок, а міркую собі також, що й наш король так само не спішився до цікавого й дотепного гетьмана Мазепи, лиш повів нас на Україну прямо тому, щоб нашу армію від голодової смерти і від неминучої загибілі ратувати".

„І вратував....." доповів, похитуючи головою Піпер.

„Не забувайте, ексцеленціє — говорив дальше Реншільд, що король зпід Могилева рушив був всеж таки в напрямі Москви і, що в тім напрямі йшли ми, наскільки собі пригадую, більше ніж місяць. Що лиш у Милновичах довідавшися, що Мстиславль спалений царем до остатка, і що москалі й дальше хочуть свій край палити перед нами, король рішився повернути на Україну, себто на полудне. Отже бачите, що він у Могилеві моєї ради не послухав, як взагалі не слухає нікого, лиш своїм розумом робить, що йому й нам не все виходить на пожиток".

„Колиб всякого слухав, то не зайшов би далеко".

„Алеж бо ми з вами, пане канцлере, не „всякі", а є ще й другі з каролівців, котрих послухати можна, а може й треба".

„Скажіть це королеві не мені ексцеленціє Реншільд" — відповів Піпер і зморщив лице, немов його постягав на шнурочок. Розмова прибирала характер суперечки. Реншільд запалювався і підносив голос так, що навіть ті з товариства, які під впливом гетьманського вина стали були засипляти, будилися і встрявали в дискурс.

Вони пригадували собі, як цілими днями й ночами поспішали, лишаючи за собою множество людських і кінських трупів по багновищах і по бездорожних просторах. Бігли до якогось села, сподіваючись захопити тут дещо харчів для себе і паші для коней, і нім дійшли, село розвіялося перед ними в димах як оаза в фатамоґані серед Сагари. Пригадували собі, як цілі відділи кінниці перетворювалися в піхоту, бо коні гибли в тих очайдушних перегонах з москалями. Хтось згадав про страхітний похід між Сожею та Іпуттю і, важке зітхання добулося із неодних хоробрих грудей. Голодні, обдерті, босі шведи з незагоєними ранами, з покаліченими руками й ногами мусіли рубати дерева перед собою, щоб здобути прохід. Спішилися, годі було як слід уважати, і падучі дерева торощили наїзджаючі вози і придавлювали людей. Виголоджені й знесилені коні не могли ніг за собою тягнути, а не то возів, падали і загачували прохід.

Спинився таким чином один віз, ставала ціла валка і наїзджаючому відділові доводилося обходити цю перешкоду, при чому чимало піших і кінних топилося в бездонних баюрах і лісових тепличинах. Вояки лаялися, кричали і з проклонами на устах конали в тій непрохідній пущі. Не давно, бо ще лиш тиждень тому, прийшлося ночувати в лісі, серед морозу, без огню, бо дрова були як кість і огонь їх не брався. За те вітер палив шведів і прошибав їх аж до костей, так що не один тоді душу Богові віддав.

„А не один віддасть ще", — кінчив ті нарікання Маєрфельт — „бо що було, те ми вже знаємо, а що нас дальше в тому поході жде, того ніхто передбачити не може. І пощо те все? Невжеж справді на те, щоб, як сказав пан секретар Гермелін, щоб непрохана смерть могла колись на голову нашого короля вложити такий вінець, якого не вкладала ще жадному лицареві на світі?"

„Щоб могла, — докинув Реншільд, — подякувати йому за те, що післав у ті зимні обійми стільки молодих, хоробрих душ, скільки не післав їй ніодин з дотеперішніх вождів і завойовників світа. О, насититься вона трупами шведів на довгі часи і мине не одно десятиліття, а вона, мов насичений смок, лежатиме спокійно. І зацвітуть тоді краї, розживуться народи, але що станеться з вашою безталанною Швецією, про те я навіть думати не хочу".

„Найкраще, коли вояк не думає, лиш слухає вожда", — сказав ґраф Піпер і пустив свої пальці млинцем.

Реншільд скипів. „А вжеж! Думання треба лишити вам, політикам і дипльоматам, бо ви другої роботи на тилах армії не маєте. Наша річ — кров свою пролити, а ви проливаєте чорнило; ми мечем, а ви язиками воюєте".

Styles Denture Clinic
C. H. STYLES,
Certified Dental Mechanic
10128 - 100 St., Edmonton
306 McLeod Bldg. — 424-9645

ПОЗИЧАЙТЕ БЕЗПЕЧНО В КОРИСНОМУ БАНКУ

Якщо ви потребуєте грошей, зайдіть, спеціяльне, наприклад на нове авто або на нові меблі, позичка є часто відповіддю.

Це означає, що ви можете залишити ваші ощадності неторкненими. І персональна позичка від нас дійсно заощаджує вам гроші, якщо ви порівняєте звичайний видаток купна на кредит.

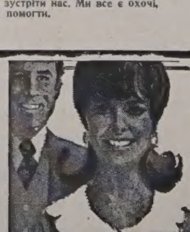
Персональну позичку в Royal Bank є легко дістати, легко сплачувати, а коштує так мало. Ви сплачуєте нам в догідних місячних сплатах, і разом ми запляниуємо ці виплати, щоб поставити на можливі розтягнення на ваш прибуток. Що більше ваші позички є життєво обезпечені, щоб забезпечити вашу родину без додаткових коштів.

Коротко, це є ощадність, розумний спосіб, щоб позичити на речі, які ви справді бажаєте.

Якщо ви потребуєте грошей на щось щоб зустріти нас. Ми все є охочі, щоб помогти.

„Хтось говорить по-українськи у відділі недалеко вас"

Вони дадуть вам всю поміч і інформації, які ви потребуєте.



ROYAL BANK -the helpful bank

Пачки до Европи й Азії

Найстарша висилкова фірма на західну Канаду, яка висилає найкращої якости матеріяли англійського виробництва і готові речі всякого роду.

Також приймаємо речі, куплені в Канаді, за котрі мусимо брати всі оплати, що нам наложені.

Оплата за висилку пачки з Англії 15.35 дол. без різниці, чи пачка коштує 60.00 дол. чи 300.00 дол.

Висилаємо крім пачок бандсрольки з нашого товару.

М. Лаврин

Overseas European Trading Co.
TEL.: 424-6860 10531 - 97 Street
EDMONTON 16, Alberta

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

Український католицький тижневик ✧ Виходить щочетверга в Едмонтоні ✧ Видає Спілка „Українські вісті".

Published every Thursday in Edmonton ✧ Member of the Canadian Weekly Newspapers Association ✧ Yearly subscription in Canada — $6.00, in other countries — $7.50.

Ukrainian News, 10967 - 97 St., Edmonton, Alta T5H 2M8
Телефон 422-5708 Telephone
Second class mail registration number 1035.

КОМЕНТАР

„БИЙТЕ В ДЗВІН НА ТРИВОГУ"

Один з редакторів американського щоденника „Свобода" одержав з України листа, що його передруковуємо без змін. Редакція „Свободи" запевняє про автентичність листа. Він — це заклик, крик розпачі українських патріотів в Україні, які звертаються за піддержкою і допомогою до українців, що живуть у вільних країнах світу. Ред.

* * *

Наш Фронт є примушений діяти нелеґально, тому розсилаємо це звернення без підписів.

Ми звертаємося до громадської думки світу стати в обороні українського народу проти російської деспотії. Хартія ООН і Декларація прав людини, підписана теж урядом СРСР і УРСР, запевняє за кожним народом право на його національно-державну незалежність і забезпечує здійснення прав людини. Проте ж навіть власні закони є повністю нехтовані партією і урядами СРСР та УРСР. Цей останній є лише колоніальною адміністрацією України, керованою з Москви. Уряд УРСР не „добився" навіть того, щоб в'язні-українці відбували строки свого ув'язнення на українській землі, якої вони є громадянами і де мали б ближчу допомогу від своїх родин.

За спробу здійснення належних Україні прав громадські діячі були карані деякі до кари смерти (Л. Лук'яненко, І. Кандиба з заміною на 15 р. тюрми і концтабору суворого режиму); за спробу вільної культурної творчости і спротив русифікації сотні культурних діячів, поетів, художників, учених (як В. Мороз, Є. Сверстюк, В. Чорновіл, І. Світличний, Ігор і Ірина Калинці, В. Стус, Ірина Сеник, М. Осадчий, І. Гель та інші) — засуджено на важкі кари до 15 р. ув'язнення в тюрмах, концтаборах, засланнях; за протести проти незаконних судів і оборону прав людини покарані безтерміновим ув'язненням у спецбожевільнях КДБ (проф. Л. Плющ, А. Лупиніс, ген. П. Григоренко та інші); за релігійні вірування закатовані на смерть І. Мойсеєв, Микола Хмара та інші, або засуджені на довгі роки ув'язнення (свщ. В. Романюк 10 р. та інші); за відмову відректися свого батька засуджений на 15 р. Юрій Шухевич після відбуття попередньо 20 р.; за оборону свого чоловіка засуджена мікробіолог Ніна Строката-Караванська на 4 р.; за оборону прав своєї нації розстріляні А. Олійник, П. Ковальчук, І. Чайка та інші; закатовані Михайло Сорока, Василь Мальчук та інші.

За оборону прав народів українського, татарського, еврейського й інших, особливо жорстоко покарані С. Караванський, ген. П. Григоренко та Іван Дзюба.

За оборону прав дискримінованого еврейського народу знову ув'язнений Петро Якір та інші.

Щоб зламати волю ув'язнених, КДБ стосує новітні хімічні і медичні препарати своїх фахових штабів або систематично затроює харчі (П. Старчик, І. Дзюба, В. Мороз, Л. Лук'яненко, І. Кандиба та інші).

Терор Брежнєва-Андропова перевищає терор Сталіна-Берії модернізацією методів ламання волі людини.

Співвідповідальними за посилення терору проти нас, за розгул нової хвилі сталінізму в Україні й інших радянських республіках є також уряди США та інших країн капіталістичного світу, бо саме у час масових переслідувань КДБ зговорюються з Москвою без доматань здійснювати національні і людські права. Цими договорами Москва хоче заґарантувати собі панування над поневоленими нею народами. Про безпеку для свобідних катувань подбала і Конференція в Хельсінках, яка не вимагала від СРСР дотримуватись зобов'язань Хартії ООН і Декларації прав людини. Ми остерігаємо, що коли права людини і нації, свобода творчости і релігії не будуть захищувані не лише нами, які сьогодні терплять знущання і переслідування, але й усім культурним світом, то суцільний терор запанує у всьому світі, бо російські шовіністи й комуністи не зупиняться і не задовольняться здобутим.

Ми закликаємо робітників, письменників, художників, учених, студентів і молодь, жіночі і церковні організації, і шляхетні кола всіх народів домагатися негайної заборони уживати хімічних і психіятричних заходів супроти в'язнів, звільнення усіх політично і релігійно ув'язнених, розв'язання концтаборів, припинення русифікації і здійснення національної незалежности для народів, поневолених у Советському Союзі, згідно з Хартією ООН і Декларацією прав людини.

Липень, 1973 р.

ФРОНТ НАЦІОНАЛЬНОЇ ОБОРОНИ УКРАЇНИ

УВАГА!

ОГОЛОШЕННЯ ПРО ІМПРЕЗИ В ЕДМОНТОНІ В РУБРИЦІ: „ЩО, КОЛИ И ДЕ В ЕДМОНТОНІ" МІСТИМО БЕЗПЛАТНО ЛИШЕ ОДИН РАЗ. ЯКЩО ХТОСЬ ХОЧЕ ТЕ САМЕ ОГОЛОШЕННЯ МІСТИТИ БІЛЬШЕ РАЗІВ, ЗА ЙОГО ПОМІЩЕННЯ ТРЕБА ПЛАТИТИ, ЯК ЗА ЗВИЧАЙНЕ ОГОЛОШЕННЯ.

Видавництво „Українські Вісті"

Вісті з Едмонтону

Промова д-ра Я. Онуферка

НА ОБІДІ З НАГОДИ ПРАЗНИКА СВ. ЙОСАФАТА

Як господар цього празничного обіду, хочу вас усіх привітати і з цеї нагоди поділитися з вами кількома думками, що є тепер на часі в житті нашої парафії.

Цей рік є переломовий в житті катедри, бо, по довгій підготовці й застанові, загальні збори катедри, представників всіх організацій при катедрі та церковного комітету катедри, одноголосно ухвалили приступити до будови українського центру при катедрі, на що дав своє благословення теж наш Владика Ніл.

Чому нам потрібно цего Центру? Тому, що:

1. Наші катедральні організації: „Добра Воля" ч. 1, „Добра Воля" ч. 2., т-во мужчин — БУК, Музей ЛУКЖ, Апостольство молитви, ці найбільш діяльні організації Єпархії, не мають відповідного приміщення, де могли б розвинути свою працю.

2. Все репрезентативне церковне і мирянське життя відбувається й повинно відбуватися при катедрі.

3. Конечно треба дати нашій молоді відповідне приміщення для праці й розвитку та залишити базу для праці на будуче.

4. Цього вимагає більший приплив наших людей з фармів та загальна недостача відповідних приміщень для організаційного і громадського життя.

5. Треба вигідного приміщення для діточого садочка і Рідної Школи.

6. Діяльність і праця пособляє ростові й розвитко в і церковного і громадського життя.

Це є ті важні причини, які вплинули на наше рішення будувати наш Культурний центр.

Для інформації хочу ще подати, що при катедрі є вже створені для цеї цілі три комітети, будівельний фінансовий та пропагандивний, які розподілили між собою працю для успішного ведення будови. Пляни будови вже опрацьовуються й незабаром будуть оформлені. Будова плянується на закуплених площах на полудне від катедри.

А тепер заклик до вас всіх: кожний з нас повинен включитися в це велике підприємство; Ніхто не сміє стояти осторонь, кожний мусить із себе щось дати; один плянування, другий організування, третий фізичну працю, а всі ми разом мусимо допомогти фінансами. Одиниці не спроможні створити багато, але громада спільними силами може довершити великих діл.

Я подаю цих кілька думок, для інформації, роздуми й застанови. Церковний комітет, буде радо витати, ваші завваги, поради і співпрацю в цій так важливій справі.

д-р Я. Онуферко
заст. гол. фін. комітету

З нагоди „річчя"

Відомий письменник і гуморист Іван Керницький („Ікер") відзначує цього року 60-річчя життя. З того приводу його привітали чи слені його приятелі.

В нашій газеті була теж згадка про його 60-річчя. У зв'язку з тим Ікер написав веселу подяку всім, що його привітали з ювілеєм, у формі веселого фейлетону, який передруковуємо з американського щоденника „Свобода". Ред.

* * *

Дозвольте скласти в цьому місці кілька слів теплої подяки шановному кумові з Філядельфії, що сховався за псевдо „Іриней Верес" і так мене возвеличав поетичним словом на сторінках „Свободи" з нагоди мого „ліття" чи річчя (про круглу шістдесятку на хочеться тут згадувати — цур їй та пек!). Та й не тільки те, бо він (кум) і рідне мені подекуди село Водники затягнув легким пером до української поезії! Це в порядку, там йому і місце, поскільки сільце хороше та й старовинно-історичне, не дивлячись на те, що в ньому я не „прийшов на світ", як колись писали, а в сусідньому селі Суходолі, теж Бібрецького повіту...

Чому це болотнисте й мокляковате селище назвали „сухим долом" — важко збагнути, факт залишається фактом, що я там родився і христився, що й стоїть записане в метриках, а в с. Водниках, куди переїхали під час Першої світової війни мої батьки, я підростав, доростав і виростав. З тим Суходолом я мав потім тяжку неприємність в народній школі, бо коли, наприклад, учителька питала мене: „Де ти, Івасю, вродився?", а я відповідав: „У Суходолі, прошу пані"; — то мої шкільні колеги показували на мене пальцем і глумились з мене: „О, о, дивись, це той, що вродився в стодолі!"

Щоб не ширилось, як то кажуть, дальше баламутство, хочу тут спростувати ще один, маловажний, зрештою, пункт моєї біографії... Хоч у всіх метриках, анкетах і т.д. дата мого народження є 12-те вересня, то насправді я прийшов на світ „на Маковія", то значить, либонь 16-го серпня старого стилю. Христили ж мене пізніше, 12-го вересня, і до метрикальних книг не затягнули чомусь дати народження, тільки дату хрищення. Пригадую, на цю тему я говорив потім з нашим бібрецьким віцедеканом, сл. п. о. Михайлом Бобовником, який мене христив і миропомазував. Вже нині не пам'ятаю, яке пояснення дав мені тоді той світлий душпастир, знаю тільки, що він любив казати, коли раз-по-разу вигравав зо мною партію шахів: „А щоб ти знав, що тебе дурний піп не христив!"

Не моя вина та й не моя заслуга в цьому, що я „прийшов на світ" в такому фатальному, бо 13-ому році... Зробили мене радакційні колеги ювілятом — га, треба з тим сумним фактом погодитися і стоїчно його сприйняти. Мій незабутній земляк, покійний Іван Шкварко, звик був казати в таких випадках: „Приємніше прочитати в газеті побажання з нагоди дня народин, ніж власну клепсидру". Сердечна подяка дорогим друзям, приятелям, землякам і товаришам пера, які привітали мене з нагоди „річчя", а складщиною на видання книжки уклінно прошу не турбуватися.

ДЕ, ЩО, КОЛИ БУДЕ В ЕДМОНТОНІ

Понеділок, 8-го жовтня:

о восьмій годині вечора відбудуться сходини Товариства українських пенсіонерів в Народному Домі. Просимо всіх пенсіонерів численно прибути на ці сходини.

* * *

Субота, 6 жовтня:

в год. 6-ій вечора Пластовий баль у готелі Шато Лякомб з нагоди 25-річчя існування „Пласту" в Едмонтоні.

Із хроніки парафії Пресв. Євхаристії

1. ВЕЛИКОПОСНІ ДУХОВНІ ВПРАВИ (реколекції) в нашій парафії цього року відбулися в днях 10 по 13 квітня. Духовні науки давав о. М. Дядьо, парох церкви св. о. Миколая в Едмонтоні. Що вечора науки вислухувало поважне число парафіян (від 100 до 150 осіб). Науки були подавані в двох мовах: українській й англійській. Ці духовні вправи з уваги на приїзд до Едмонтону Верховного Архиєпископа Йосифа закінчено в п'ятницю, 13 квітня вечірною Службою Божою, що її відслужив провідник духовних вправ о. М. Дядьо. До св. Причастя приступило 205 осіб. Що вечора в час духовних вправ слухали св. Сповідей о. Я. Федуник і о. д-р П. Качур, а в п'ятницю ще помагав о. В. Волошин, парох церкви Покрова Пресв. Богородиці в Беверлі. Завдяки гарним змістовним й практичним наукам о. провідника, духовні вправи пройшли із повним успіхом та залишили глибокий вплив на духове життя парафії.

2. УЧАСТЬ НАШОЇ ПАРАФІЇ В ПРИВІТАННЯХ БЛАЖЕННІШОГО ЙОСИФА в час побуту в Едмонтоні позначилася тим, що парафія разом із своїми організаціями зложила на привіт Верховного Архиєпископа в Програмовій книжці — 60 дол. а 34 особи взяли участь в понеділок, 16 квітня в бенкеті, що відбувся в Мекдоналд готелі, на честь

(закінчення на 5 стор.)

Обжинки

Українська катедральна парафія св. Василія влаштовує свято врожаю обжинки в суботу, 13-го жовтня 1973 р. в Культурному центрі св. Василія при 10819 - 71 авеню.

Коктейл починається о шостій годині вечора, вечеря — о сьомій, танці — у вісім тридцять.

Відповідні виступи, їжа та розваги відбиватимуть український характер свята. Щиро вітаємо гостей в українському одязі, але також у звичайному. Ласкаво запрошуємо всіх бажаючих на цю, справді українську, подію.

Квитки, сім долярів на особу, можна набути в Культурному центрі. Тел. 434-4288.

Померли

о. Юрій ГНАТИШАК

12-го липня 1973-го року несподівано упокоївся в Бозі в Питсфілд, Масс., на 73-му році життя, бл. п. о. Ю. Гнатишак, народжений 24-го квітня 1901-го року в Коневі, Україна.

Покійний був довголітнім парохом в Дидьові на Бойківщині, душпастирем у таборі Лексенфелд в Зальцбурзі й катехитом в зальцбурґській гімназії. По приїзді до США був парохом в Сейнт Джансвил, Литлфорс, Рочестер і останньо в Питсвил.

о. Йосиф ГРИВНАК

1-го жовтня 1972-го року після тяжкої недуги на 69-му році життя помер настоятель катедральної церкви в Івано-Франківську (Станіславові) о. Йосиф Гривнак, прослуживши священиком 42 роки.

Покійного похоронено, згідно з його бажанням, у Рогатині.

д-р Омелян Нижанковський

18-го липня 1973-го року по довшій і тяжкій недузі помер у Берні, Швайцарія, на 77-му році життя, бл. п. д-р О. Нижанковський.

Похорон відбувся 23-го липня в Берні, Швайцарія.

УВАГА! НОВА АДРЕСА УВАГА!

ФУТРА

ВЕЛИКИЙ ВИПРОДАЖ ФУТЕР, ЖАКЕТІВ ШАЙОК ТА КОВНІРІВ

50%

ЗНИЖКИ ВІД НОРМАЛЬНОЇ ЦІНИ

Persian Lamb, Mouton Lamb, China Mink, Hudson Seal, Squirrel, Muskrat & French Seal Coats & Jackets, Caps, Collars & Muffs.

Пишіть за інформаціями, або зайдіть особисто до:

DOMINION FURRIERS

10012 - 101A Ave., (Rear) Edmonton, Alberta
напроти McLeod Building
Phone: 422-4386 Res.: 455-3229

А. Колодка, власник

FEEL GOOD ABOUT TOMORROW

ЩО ОЗНАЧАЄ ЗАВТРА ДЛЯ ВАС?
Добра освіта для ваших дітей? Подорож через Канаду? Забезпечений і щасливий відпочинок на старість? Що б не означало „завтра" для вас, ви можете плянувати те з Канадськими Ощадностевими Бондами. Вони є в Канаді найбільш популярним персональним капіталовкладенням.

ЛЕГКО КУПИТИ:
За готівку або на сплати в кожному банку, або в уповноважених торговців капіталовкладеннями (Інвестмент Ділер), біржових торговців (Сток Брокер), трестових чи позичкових компаніях (Траст ор Лон Компані) і Кредитові Спілки. Вони є доступні в сумі починаючи від $50, а найвижче $50,000.

ЛЕГКІ ДО ВИМІНИ:
Канадські Ощадностеві Бонди є негайною готівкою. Вони кожночасно можуть бути виплачені на повну номінальну вартість плюс належний процент.

ДОБРІ ДО ЗБЕРІГАННЯ:
Канадські Ощадностеві Бонди є забезпечені — покриті всіми ресурсами Канади. І платять добрий процент з року на рік.

Нові Канадські Ощадностеві Бонди дають прибуток у середньому 7.54% річно, коли тримати їх до кінця зрілости. Кожний $100 бонд платить $7.00 проценту за перший рік, $7.50 за кожних наступних шість років, $7.75 за кожних наступних три роки і $8.00 за кожні останні два роки.

На завершення цього ви можете дістати проценти від вашого проценту і кожних $100 збільшити до $239.50 впродовж тільки 18 років.

7.54%
(У середньому річний процент до дозріння)

Отож що означає „завтра" для вас і вашої родини, плянуйте це сьогодні з Канадськими Ощадностевими Бондами. Ви будете щасливі, що це зробили.

BUY CANADA SAVINGS BONDS TODAY

Із хроніки парафії Пресв. Євхаристії

(закінчення з 4 стор.)

Блаженнішого та, крім того ще зложено грошевий дар від парафії в сумі 190 дол.

3. ПАРАФІЯЛЬНЕ СВЯЧЕНЕ відбулося в понеділок, 30 квітня, в год. 6-ій вечора в нашій парафіяльній залі. Імпрезу, як й кожнього року, старанно приготовили жінки із нашого відділу ЛУКЖ під проводом п-і Е. Ожги голови відділу. Господарем свяченого був п. Гр. Порохівник, який у свойому слові підкреслив велике значення таких парафіяльних імпрез, в час яких парафіяни, в родинній атмосфері мають нагоду себе краще запізнати та тим самим зживатися в одну парафіяльну родину. Привіти із нагоди свяченого зложили: п. П. Головатий — від церковного комітету, а п-і Е. Ожга й п. Дж. Клодій від обох парафіяльних організацій. Від нашого Дому пенсіонерів привітав приявних п. И. Щербанюк теперішний голова Ради директорів Дому. На кінець забрав голос о. парох Я. Федуник. Він подякував відділові ЛУКЖ за його труд в улаштуванні свяченого, парафіянам за численну участь та при тому заповів, що в понеділок, 7 травня приїде із Саскатуну маляр п. Т. Баран та пічне малювання церкви, згідно із умовою, що її парафія із ним підписала ще 28 березня цього року. Вістку цю всі приявні прийняли із радістю та гарячими оплесками.

4. ПЕРША СВ. СПОВІДЬ И ПРИЧАСТЯ ДІТЕЙ в нашій парафії відбулося в неділю, 6 травня. Перед тим о. парох приготовляв дітей по школах: св. Клари, св. Льва, св. Франциска, св. Матвія, св. Володимира, а потім через 3 дні всіх дітей разом приготовляла ще в церкві Сестра Алойзія. До св. першої Сповіди й св. Причастя приступило 31 дітей: хлопців 18: Б. Басараба, Д. Деґодь, Р. Федечко, С. Гурба, М. Гелмак, Д. Яцура, К. Камінеский, Т. Каренко, Гр. Клепарчук, Дж. Кобасюк, М. Ковальчук, Е. Кошка, М. Мидляк, Т. Мусат, Б. Подловський, Д. Полутранко, Дж. Соломон, М. Ватаманюк і дівчат 13: К. Даніляк, М. Іванчуська, Ш. Федечко, М. Гордаш, В. Дженсен, К. Камінеська, А. Крокош, С. Лежапой, О. Моцик, Т. Моцик, Дж. Прокопів, С. Смарт, Д. Тилька.

В суботу, 5 травня по приготуванні відбулася перша св. Сповідь дітей, а в неділю, 6 травня в час ранньої Служби Божої приступили всі діти, як рівнож багато родичів разом із своїми дітьми, до св. Причастя. Під кінець Служби Божої п. Я. Прийма зробив на тлі іконостасу світлини: одну самих дітей, що приступили до першої Сповіді й св. Причастя, а другу разом із родичами. По світлині всі діти й родичі зійшли до церковної залі, де вже на дітей чекало снідання, а для родичів окремо кава. Сніданням зайнялися членки парафії із п-ю Е. Ожгою та деякі мами дітей.

5. ВИСТУП ДІТЕЙ ТАНЦЮВАЛЬНИХ КУРСІВ ТА РІДНОЇ ШКОЛИ відбувся тої самої неділі, в год. 2.30 по полудні, в руханковій залі школи св. Клари. Його зорганізував інструктор танків п. В. Іщенко та учителька Рідної Школи п-і Д. Порохівник під проводом п-і Е. Ожги, голови нашого відділу ЛУКЖ, що опікується курсами танків.

Програма складалася із виступів поодиноких груп курсантів та була урізнороднена деклямаціями, сольоспівами, дуетами, грами на піяні, акордіоні, флейті й ґітарі. Все те виконували самі курсанти та ученики Рідної Школи. О. парох у своєму слові підкреслив велику вагу плекання рідної, української мови та культури, чого виявом є народні танки, писання писанок, вишивки та рідні пісні.

Виступ відвідало велике число глядачів, а передовсім родичі та родина курсантів. Курси танків закінчило 98 дітей, в тому кілька чужинців, а Рідну Школу 36 дітей. Під кінець виступу п-і Е. Ожга вручила інструкторові танків п. В. Іщенкові грошовий дарунок, а курсанти від себе окрему пам'ятку. П. Дж. Клодій також передав учительці Порохівник грошевий подарок а діти від себе окремо. На цьому закінчено успішний виступ та успішний рік праці, як на курсах танків, так в Рідній Школі. До танків пригравав п. Гвоздецький із своєю орхестрою.

6. ВЕСНЯНИЙ ЧАЙ на пошану піонерів відбувся стараннями нашого відділу ЛУКЖ в неділю, 27 травня 1973 р. від год. 2 —5 по пол. в церковній залі. Чай відкрив п. И. Щербанюк, президент Ради директорів Українського дому пенсіонерів Пресв. Євхаристії у Едмонтоні та о. Я. Федуник, парох церкви Пресв. Євхаристії. Господинями чаю були: Л. Тот, А. Козловська, і Т. Закотюк. Гостей вітали: о. парох, Е. Ожга і И. Куліба. Гостей розпроваджувала Л. Тот, книгу гостей вела Г. Крокош. Наглядала за наливанням чаю Н. Загородна а їй помагали: А. Ковальчук, Дж. Полутранко, Л. Міськів, Л. Каренко, М. Мантика, Г. Чічак, А. Кобасюк, П. Наконечна, М. Федечко, Л. Кітура, М. Семчук Дж. Раско, Дж. Клодій. Чай наливали: Б. Панкевич, А. Клодій, М. Щербанюк, І. Романюк, Н. Федуник, А. Козловська, Е. Боднар, П. Вітюк, М. Кемпінська, С. Семчук, і К. Чимишин. За виставкою вишивок доглядала И. Куліба. В кухні працювали: Т. Закотюк, М. Головата, Б. Панкевич, Л. Тот, А. Кучмак, М. Деґодь, А. Козловська, А. Ковальчук, К. Марисюк, М. Даскавич, Е. Ожга.

Хоч того дня були другі імпрези парафіяльні по других парафіях, одначе чай завдяки гарній погоді відвідало понад 200 осіб. Між ними відвідали наш чай о. Ю. Ковальський, о. Р. Ганкевич і о. В. Волошин, п-і І. Павликовська, Л. Слобода, пос. В. Дячук, адв. П. Саварин, із дружиною пос. В. Скорейко та другі гості. Дохід із чаю передано на потреби нашого дому пенсіонерів. Чай пройшов у гарній атмосфері, а гості направду свобідно проводили час на розмовах зі собою.

7. ХРАМОВИЙ ПРАЗНИК ПРЕСВ. ЄВХАРИСТІЇ відбувся в неділю, 24 червня. Празничну св. Літургію відслужив о. Ю. Ковальський, парох катедри св. Йосафата. До Служби Божої діяконував о. парох, а сповідав о. д-р П. Качур. На це свято був запрошений Преосв. Владика Ніл, але через відзначування 25-річчя єпископських свячень Преосв. Владики Ісидора в Торонті мусів туди виїхати й в цьому році ми відсвяткували свято без Архиєрейської Служби Божої. По Службі Божій в церковній залі відбувся празничний обід, що його дуже старанно приготовили жінки із нашого відділу ЛУКЖ (кухонний комітет). Господарем цьогорічного празничного обіду був п. Г. Порохівник. Гостей вітали: о. парох, Е. Ожга і М. Куліба. По молитві, яку провів о. парох, почався обід. Під кінець обіду промовив до парафіян і гостей п. Г. Порохівник, який підкреслив гарний розвиток нашої парафії та його поступ. Спеціяльно задержався він над найновішою справою, а саме над малюванням церкви, яке дуже гарно поступає. В час празнику парафіяни й гості могли із задоволенням оглядати гарно, стилево викінчене святилище, що його віддав вже до вжитку маляр п. Т. Баран. Дальше малювання буде щораз більше ставити перед очі вірних красу нашої іконописі та її символіки. Малювання повинно бути закінченим десь біля Христового Різдва. Тоді наша церква стане одною із гарно, стилево розмальованих церков в Едмонтоні та взагалі в нашій Єпархії. Малювання церкви прийняли наші парафіяни дуже прихильно, чого доказом є численні пожертви на ту ціль. Привіти зложили із нагоди празнику: П. Головатий від церковного комітету, п. Я. Клодій від тов. мужчин, п-і Е. Ожга від ЛУКЖ, а також п. И. Щербанюк від Дому пенсіонерів. Від катедральної парафії св. Йосафата зложив празничний привіт о. крилошанин Ю. Ковальський та побажав нашій парафії дальших успіхів. Вкінці промовив о. парох Я. Федуник, підкреслюючи велике значення однозгідности в парафії, яке дає гарні успіхи в її духовій та матеріяльній розбудові. Найкращим доказом цього є те, що парафія за 15 років побуту о. пароха, в тісній співпраці, із підвалу дійшла вже до малювання церкви та із надією на дальший розвиток йде в майбутнє. О. парох закінчив своє слово подякою кухонному комітетові за приготування празничного обіду запросив всім парафіян й гостей, до помочі в час Едмонтонської виставки. На цьому молитвою закінчено цю приємну парафіяльну імпрезу. Потім, як парафіяни, так і гості оглядали ще розмалювання церкви, себто її святилища.

8. КІОСК НА ЕДМОНТОНСЬКІЙ ВИСТАВІ від 16 до 28 липня. Вже 22-ий раз наша парафія має в час Едмонтонської виставки „Клондайк Дейс" свій кіоск, який останніми роками розрісся до великого формату та вимагає дуже багато праці й посвяти наших парафіян. Праця поділена: одні жінки й чоловіки працюють в кухні під церквою, це є звичайно старші віком, а другі молодші працюють від рана до 1-ої год. по півночі, а часами й довше на площі, в кіоску. Спільна жертвенна праця одних й других приносить нашій парафії, а передовсім нашому відділові ЛУКЖ, який ту працю веде до спілки із чоловіками, гарний фінансових успіх. Для з'ясування розміру праці не відрече буде подати, що в цьому році за весь часть працювало 426 жінок, 70 мужчин та 17 дівчат. Були дні коли в кухні було 52 особи. Взагалі треба відмітити що в цьому році ми дістали від наших парафіян та деяких осіб із поза парафії дуже гарну піддержку. Багато до того причинилася п-і Дж. Полутранко, яка по телефоні запрошувала кого тільки знала до помочі в кухні, або в кіоску. Багато також телефонували п-і М. Демчук, М. Колотило і І. Прокопів. В кухні віддано працював кухонний комітет, а в кіоску п-і с. Раско, М. Головата, М. Демчук, Р. Семків й А. Клодій. З мужчин помагали в провадженні кіоску Я. Клодій, Я. Семків й Г. Мидляк. Дохід із кіоску призначений на сплату малювання церкви, бо пожертви не вистачають на повне покриття всіх розходів. Із повним задоволенням закінчено й це щорічне підприємство нашої парафії.

9. ПРИЙНЯТТЯ ДЛЯ ВСІХ ПАРАФІЯН И ГОСТЕЙ, що помагали в час виставки відбулося в неділю, 9 вересня від год. 6.00 по пол. й закінчилося в год. 9.00-ій. Прийняття відбулося в нашій церковній залі. Вечерю приготовив кухонний комітет: Т. Закотюк, К. Чимишин, А. Біло, Х. Яцій, Г. Крокош, Е. Сірінк, Е. Ожга. Зібраних парафіян й гостей, а було їх разом із дітьми 204 особи, привітали й подякували їм за працю й щиру поміч в час виставки. Клондайк Дейс М. Ожга та Я. Клодій, як і ті, що організували й відповідали за переведення кіоску та о. парох Я. Федуник. О. парох не лише подякував всім приявним за поміч, але й, користаючи із такої нагоди, запросив вже тепер всіх до помочі в кіоску на другий рік. Прийняття пройшло в приємній, веселій та об'єднуючій атмосфері. Всі учасники були задоволені, що їх працю пошановано та, бодай у скромній формі, висловлено їм признання.

Н. Федуник
прес-рефер. ЛУКЖ
Пресв. Євхаристії

ПОТРІБНО
Реальностей і домів

Потрібно всякого роду будівельних площ та домів. Маємо покупців з готівкою, що шукають всякого роду реальностей у кожній дільниці міста Едмонтону, якої небудь величини й куплять їх в такому стані, в якому вони є.

За всіма порадами відносно продажу або закупу ваших реальностей просимо звертатися до нашого представника за щирою порадою та швидкою обслугою. Наші представники говорять плавно українською мовою.

Звертайтеся без зобов'язання до:

Валтер Кульчицький, тел.: 479-0363

або до офісу на телефон ч.: 429-6656

HERITAGE TRUST
Real Estate Division
10166 - 100 St. Edmonton, Alberta

ВІДВІДАЙТЕ ВЕЛИКУ ДАРОВУ

ВИСТАВУ ОБ'ЄДНАНОЇ ІНДУСТРІЇ

СПОРТЕКС

5 – 9 ЖОВТНЯ

Пригляньтеся, як виробляються від початку різні предмети щоденного вжитку. Заберіть зовсім даром деякі з вироблених там продуктів. Попільнички, лопатки до нищення мух, навіть м'ясо („стейки і ровсти") — те все будуть давати даром. Нічого не буде продаватися. Все будуть давати даром.

Святочне відкриття в п'ятницю, 5-го жовтня

ГОД. 11.30 ПЕРЕД ПОЛУДНЕМ

Показ повітряних прирядів, що його переведе Едмонтонська пожежна сторожа з оркестрою пожежників.

ГОД. 1.00 ПОПОЛУДНІ

Офіційне відкриття — Лефтенант ґовернер Й. В. Ґрент МекЮвен

ВИСТАВА БУДЕ ВІДКРИТА ДО ГОД. 10.30 ВЕЧОРА

Субота, 6 жовтня до вівтірка 9-го жовтня

ВИСТАВА ВІДКРИТА ЩОДНЯ ВІД ГОД. 2.00 ПОПОЛ. ДО ГОД. 10.30 ВЕЧОРА

СПЕЦІЯЛЬНІ ВИГРАШІ:

ТЕЛЕВІЗІЙНІ АПАРАТИ, РАДІЯ, ЧЕРЕВИКИ, КАРТИ ДО ГРИ, ЗАПАЛЬНИЧКИ, ТЕКСТИЛЬНІ ТОВАРИ ТА ІНШЕ.

Даровий вступ **Дарове паркування**

Спонзорують виставу:

THE UNION TRADES DEPARTMENT, CANADIAN LABOUR CONGRESS

ОКРУЖНИЙ З'ЇЗД ЛУКЖ У ВЕҐРЕВИЛ

Окружний з'їзд ЛУКЖ відбувся у Веґревил в неділю, 23-го вересня. Всього на з'їзд прибуло 95 делеґаток та поважне число гостей. Делеґатки заступали дев'ять відділів з таких місцевостей: Веґревил, Мондер, Іннісфрі-місто та ренч 10 -- Чіпман, Ту Гилс, Левой Ренфурлі та Новий Київ.

В складі Єпархіяльної управа були: Лена Слобода — голова; Наталка Яніцька — скарбник; Нелі Войтків та Марія Демчук — культурні референтки. До президії покликали також отців духовних опікунів та голову відділу ЛУКЖ з Веґревил п-і Федечко.

Л. Слобода привітала всіх присутніх, дякуючи їм за масову участь та співпрацю, познайомила членів з'їзду з головами відділів та повідомила учасників з'їзду про провінційний з'їзд ЛУКЖ, який відбудеться 9-10 листопада в Едмонтоні в готелі Мекдоналд з нагоди 30-тилітнього ювілею організації.

М. Демчук доповідала про початкову фазу роботи клітин ЛУКЖ та провела церемонію вшанування піонерок-основоположниць цієї організації. Н. Войтків доповідала про роботу та завдання організації на відтинку культури та релігійного виховання, які через активну участь у загально канадському культурному процесі мусять служити добру української спільноти.

П-і Войтків також поінформувала присутніх про конкурс на вишивку, вишивку на тацу за мандрівну чашу, та змагання у виготовленні обрядового печива — короваїв, пасок та бабок. Подробиці цієї події будуть пізніше подані в обіжникові.

Н. Яніцька доповідала про фінансовий стан організації та необхідність серйозної постави всіх членів до своєчасної вплати членських внесків, які є єдиним джерелом прибутків Єпархіяльної управи. Тому необхідно якнайшвидше вирівняти заборгованість деяких членів.

Відділ у Веґревил мав щастя гостити в себе виставку народнього мистецтва; яку привезено з Єпархіяльного музею в Едмонтоні.

Звіти відділів

Голова веґревильського відділу п-і Федечко доповіла, що її відділ нараховує 104 членів, з них, не рахуючи гостей, 50 були приявними на цьому з'їзді. Відділ бере активну участь у громадському, культурному та релігійному житті міста.

Він переводить обіди, чаї, збірки, прибутки з яких ідуть на різні потреби культурно-громадського життя. Відділ відвідує хворих членок, хворих в шпиталі та старших громадян в старечому домі, піклується порядком у церкві та священичої резиденції. Веґревильський відділ частував обідом Лицарів Коломба, видав шкільну ступендію, в день КУК обслуговував харчовий кіоск, видав та принагідно розповсюджує книжку для готування українських страв. Відділ організує річний баль, прибуток з якого йде на утримання Рідної школи (75 дол. місячно). Багато членів брали участь у бенкеті, організованому в честь приїзду Верховного Архиєпископа Йосифа Сліпого в Едмонтоні.

За відділ ЛУКЖ в Мондері звітувала секретарка Г. Паламарк.

Мондерський відділ нараховує 62 членки, з яких присутніх на зборах було дев'ять. Відділ відвідує хворих у лікарні, дає стипендії для кращих учнів десятої та 12-і клясів, підтримує Рідну школу. Члени відділу співають у церковному хорі, прикрашують Божий Гріб та Голготу, влаштовують обіди, прийняття, бенкети, вечірки, піднесли дари Верховному Архиєпископові Йосифові Сліпому та Преосв. Владиці Нілеві. Всі члени відділу приїхали до Едмонтону на вшанування василіянських братів Адріяна, Филипа та Мелетія, як також відвідали виставу Єпархіяльного музею в Народному домі. Відділ перевів збірку підписів на будову старечого дому, яка завершилася успіхом, жертвує на пресовий фонд „Світла", „Українських Вістей" та передплачує журнал „Наша Дорога", співпрацює з музеєм отців Василіян, у якому приміщено понад 1,300 експонатів. Річний прибуток відділу виносить 4,730.85 дол., витрати за той же час складають 3,023.90 дол.

П-і Піх доповідала про роботу свого відділу з Чіпмену, який вона очолює, і, який нараховує 14 членів; п'ять з них — присутні на з'їзді. Цей відділ, подібно до інших, влаштовував базари, гру в бінґо, та чаї. Члени відділу обслуговували святкові, весільні та похоронні обіди, відвідували людей в лікарнях, обслуговували бенкет молодечого клюбу плекання худоби, працювали на різних громадських проєктах. Відділ ЛУКЖ з Чіпману тримає порядок у церкві, справив нові ризи для священиків, підтримує навчання релігії в школі, фінансово та працею, помагає Народному домові та дав дар-стипендію для кращого учня в українській мові.

За міський відділ з Іннісфрі звітувала п-і Геня Саік, голова цього відділу. Відділ нараховує 16 членів, п'ять з яких були присутні на з'їзді. Члени відділу відвідують шпиталі в Менвил, Веґревил та Едмонтоні, влаштовують чаї та базари, річний карнавал, працюють у церкві та закуповують потрібні для неї речі, роздають подарунки дітям під час Різдвяних свят, співпрацюють з централею, вирівняли членські внески. Основними трудностями міського відділу ЛУКЖ з Іннісфрі є великі віддалі та замала кількість членів.

Гурток ЛУКЖ десятого ренчу Іннісфрі парафії Чесного Хреста складається з 17 членів, п'ять з яких — присутні на з'їзді. Члени цього гуртка відвідують хворих в лікарнях у Веґревил та Менвил, продають печиво, організують гру в бінґо, упорядкували цвинтар та подавали перекуску по відправі на гробах. Також гурток робить збірки на Службі Божі, дав грошей на Червоний хрест, влаштовує похоронні обіди тощо.

Голова відділу ЛУКЖ з Левой п-і Кітт склала звіт з діяльности свого відділу, який нараховує 15 членів, чотири з яких — приявні на з'їзді. Відділ влаштовував вечері з пирогів, гри в бінґо, тримав порядок у церкві, заплатив половину вкладки до парафіяльної управи, вислав стипендію-дар на українську школу, ходив з колядою на Різдво.

Іменем відділу п-і Кітт запрошує Єпархіяльну управу відбути окружний з'їзд в Левой.

П-і Хруник доповідає за роботу її відділу з Ту Гиллс, який нараховує 40 членів, присутніх на з'їзді — п'ять. Відділ відбуває щомісячні сходини, тримає порядок та фінансує потреби церкви, яку недавно помалювали та постачає на неї паливо. Відділ зібрав значну суму грошей під час коляди, та дав фінансову

(закінчення на стор. 7.)

ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕПЕР ЛИШ ЧЕРЕЗ INTERTRADE EXPRESS CORP.
НАЙКРАЩИЙ ДАРУНОК В УКРАЇНУ
ТЕПЕР БІЛЬШ КОРИСНІ, ЯК КОЛИНЕБУДЬ ПЕРЕДШЕ
СПЕЦІЯЛЬНІ РУБЛЕВІ ЦЕРТИФІКАТИ
INTERTRADE EXPRESS CORP.
НАЙПЕРШЕ
ВАМ ТО СКАЗАЛА А ВАШІ РІДНІ ЦЕ
ПІДТВЕРДИЛИ

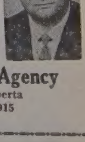
За спеціяльні рублеві цертифікати Ваші рідні можуть набути все, що лиш захочуть, за частину нормальної ціни. То подібно до того, якщо йти до крамниці із $100 й дістати за те товарі, що вартують $200 або $300 або навіть більше. INTERTRADE EXPRESS CORP. радо пішле вам докази на те зовсім даром. Спеціяльні рублеві цертифікати можна теж виміняти на звичайні рублі па найвищій ставці.

ВПОВНІ ГАРАНТОВАНІ НАЙСКОРІША ПОСЛУГА
Достава прибл. протягом 3-ох тижнів.
Ціна за один СПЕЦІЯЛЬНИЙ РУБЕЛЬ є $2.70
ЦЕ Є ПОВНА ЦІНА АБСОЛЮТНО НЕМА НІЯКИХ ІНШИХ ДОПЛАТ.
ДОМАГАЙТЕСЯ НАШИХ ДАРОВИХ ІЛЮСТРОВАНИХ КАТАЛОГІВ.
ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕПЕР ЗАМОВЛЯЙТЕ ЛИШ ЧЕРЕЗ

INTERTRADE EXPRESS CORP.
125 East 23rd Street
Fifth Floor
New York, N.Y. 10010
Tel.: 982-1530

ДУЖЕ ВАЖНЕ
АВТОМОБІЛІ
ВПОВНІ ГАРАНТОВАНІ ДУЖЕ СКОРА ДОСТАВА
ВИБИРАЙТЕ З ЦИХ НОВИХ МОДЕЛІВ
ЖІҐУЛІ ВАЗ 2101 AM $3,627.00
НАЙНОВІШИЙ ВДОСКОНАЛЕНИЙ ЕКСПОРТОВИЙ МОДЕЛЬ ЖІҐУЛІ ВАЗ 2103 AM $4,156.00
ЖІҐУЛІ ВАЗ 2102
СТЕЙШЕН ВАГОН AM $3,997.00
ЕКСПОРТОВИЙ МОДЕЛЬ МОСКВИЧ 412 ІЕ AM $3,677.00
МОСКВИЧ 408 ІЕ AM $3,381.00
ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗАЗ 968 AM $2,318.00
ПИШІТЬ ЗА НАШИМ СПЕЦІЯЛЬНИМ БЮЛЕТЕНОМ ЗІ СВІТЛИНАМИ АВТОМОБІЛІВ
АПАРТМЕНТИ
ВЖИВАНИЙ ОДЯГ
ДЛЯ ВІДВІДУВАЧІВ ІЗ СССР ДОМАГАЙТЕСЯ НАШИХ СПЕЦІЯЛЬНИХ БЮЛЕТЕНІВ
МИ МАЄМО 24 РОКИ ДОСВІДУ В ЦЬОМУ БИЗНЕСІ І МИ МАЄМО ТИСЯЧІ ВДОВОЛЕНИХ КУСТОМЕРІВ

АСЕКУРУЄМО



Авта, будинки, хатні речі, бизнеси, від вогню, грабежі, особисту відповідальність (liabilities), морґеджові довги, рівнож асекурації: життева хворобова, від випадку.

10% знижки на будинки, хатні речі й особисту відповідальність (liabilities)

Cwikilewycz Insurance Agency
10960 - 75 Ave. Edmonton, Alberta
Tel.: 436-4466 — 424-0915

Саскатун, Саск.: – поминки по бл. п. Йосифові Реґуш

В суботу, 15 вересня 1973 р., в українській католицькій катедрі св. Юрія в Саскатуні, була відслужена св. Літургія й панахида за душу бл. п. Йосифа Реґуша з Абердін, Саск., у сороковий день його смерті. Після богослуження родина Реґушів запросила гостей до хати покійного в Абердін на поминальний обід.

Бл. п. Йосиф Реґуш помер по довшій тяжкій недузі 29 липня ц. р. в місцевій лікарні на 42-ому році життя. Йосиф Реґуш народився у фармерській околиці Ст. Денис, Саск. Там він зріс, навчався у школі, одружився зі Зеновією Боєнко і провадив господарку. Та не довго судилося молодій парі зазнавати родинного щастя на фармі. По кільканадцяти роках фармерської господарки родина Реґушів мусіла покинути улюблену господарку та перенестися до сусідного містечка Абердін. Тяжка дворічна недуга покійного Йосифа та часте перебування в лічниці утруднювали нормальне життя на фармі.

Покійний Йосиф у своїй недузі виявляв велику християнську терпеливість та рівновагу духа. До такого розположення додавало йому сили часте приймання св. Тайн та родинна піддержка зі сторони його вірної дружини, дітей і рідні. Бл. п. Йосиф Реґуш полишив у великому смутку дружину Зеновію, малолітні діти, три сини і дві дочки, стареньку маму, шість братів і дві сестри.

бл. п. Йосиф Реґуш

Його похорон відбувся 1 серпня ц.р., з катедри св. Юрія в Саскатуні. Численна родина і загальне співчуття до молодої родини зібрала на похорон велике число учасників. Похоронні відправи відслужив та принагідну проповідь виголосив о. І. Олійник, місцевий душпастир, частий відвідувач хворого Йосифа в лічниці і довголітний приятель родини Реґушів. По повороті з кладовища, в залі парафіяльного дому катедри св. Юрія, відбувся поминальний обід. Приготованням обіду та його поданням занялися членки ЛУКЖ при катедрі. Під час обіду переведено збірку на добродійні цілі, з чого на пресовий фонд „Українських Вістей" передано $25.00. Жертводавцям щира подяка, а покійному Йосифові вічная пам'ять!

Присутний

Ванкувер, Бр. К.

НАД СВІЖОЮ МОГИЛОЮ БЛ. П. КСЕНІ ГРУШОВОЇ

бл. п. Ксеня Грушова

В минулому числі була надрукована допись про похорон бл. п. Ксені Грушової. Через недогляд не поміщено кліші покійної, що робимо тепер. Родину перепрошуємо за недогляд.

Видавництво.

Едмонтон Алберта: – в першу річницю смерти бл. п. Василя Шимкова

30 серпня 1972 року несподівано відійшов у вічність бл. п. Василь Шимків, проживши 65 років свого трудолюбивого життя. Покійний походив родом з села Чорнокінці Малі, Україна. Одинадцятьрічним хлопцем він пережив існування незалежної української держави, що зробило на нього велике враження й залишилося йому в пам'яті на ціле життя. Він усе своє життя був завзятим українським патріотом, скрізь підпирав кожну українську справу, для яких не жалів ні гроша, ні труду ні часу.

В 1930-их роках повний запалу молодий Василь відчинив у місті крамницю, щоб обслуговувати довколичних українських селян. Він здобув собі загальне довір'я й пошану між своїми покупцями за солідну услугу та чесність.

Під кінець минулої війни, він, як і десятки тисяч українців, полишив рідну землю й виїхав на еміґрацію до Німеччини, звідки, за стараннями близьких свояків, прибув до Едмонтону. Тут зразу прийшлося йому бідувати, але згодом за допомогою вірної дружини, він переміг усі труднощі, купив крамницю мішаних товарів й провадив її враз із дружиною до кінця свого життя.

Воєнні переживання підірвали здоров'я покійного до тої міри, що він, у відносно молодому віці, розпращався з цим світом. Покійний був не лише добрим чоловіком для своєї дружини та батьком для своїх дітей, але й добрим та жертвенним членом української громади. Тому на парастасі та похороні покійного було велике число його приятелів та знайомих, що прийшло попрощати покійного в послідну дорогу. Похорон у катедральній церкві відслужив катедральний парох о. Ю. Ковальський. Тлінні останки покійного зложено на українському цвинтарі св. Михаїла в Едмонтоні.

Покійний залишив у глибокому смутку дружину Теофілію, сина Евстахія, дочку Ольгу Яремко в Україні, дочку Ірину Бачинську в США та сім внуків, а, крім того, братів Михайла в Україні та Дмитра й Івана в США.

В першу річницю родина покійного згадує його сердечними словами: Дорогий мужу, батьку й дідуню! Не довелось Тобі побачити рідної землі-України, за якою ти так тужив ціле своє життя. Твоє зболіле серце перестало битись в дні 30 серпня 1972 р. й ти перенісся у вічність, а нас залишив сиротами.

В річницю твоєї смерти була відслужена заупокійна св. Літургія в церкві, до якої ти ходив і з якої тебе похоронили. Спи сном блаженних до дня Божого суду щоб злучитися з усіми твоїми рідними й втішатися небесним щастям, яке ніколи не скінчиться.

Дружина Теофіля, діти, внуки й брати: Михайло в Україні і Дмитро й Іван у США.

З нагоди поминок дружина покійного передала 20.00 дол. на „Українські Вісті". За жертву щиро дякуємо, а покійному Василеві вічна пам'ять.

Якщо ви бажаєте, щоб наша країна стала й вашою, ми допоможемо вам в той спосіб, що ми триматимемо Іміграційні Центри Канади відкритими вечорами та по суботам аж до півночі 15 жовтня 1973 р.

Уявімо собі, що Ви прибули в нашу країну до 30 листопада 1972 року та залишилися тут або як відвідувач, або ж без легального на те статуса. Ви можете внести своє прохання про дозвіл на постійне місце перебування в Канаді на підставі дуже пом'якшених правил на протязі 60 днів відстрочки, аж до півночі 15 жовтня.

Якщо Ви ведете успішний образ життя в Канаді, Ви скоріше всього відповідаєте вимогам, які очікуються від осілих імігрантів. Якщо Ви внесете своє прохання до півночі 15 жовтня, Вас не покарають за те, що Ви прибули сюди або ж залишилися тут нелегально. І навіть якщо Ваше прохання буде відкинуте, Ви все ще зможете звернутися до спеціяльної ради, яка розглядає такого роду справи. Але після півночі 15 жовтня Ви не зможете отримати статуса осілого імігранта на час свого перебування в Канаді, як також не зможете подати прохання про те, щоб Вам було дозволено тут залишитися. Ми хочемо допомогти Вам до того, як це з Вами станеться.

Чи згодні Ви піти нам назустріч? Ми триматимемо навіть Канадські Іміграційні Центри відкритими, щоб Ви змогли внести своє прохання (в буденні дні — від 8 години ранку до 8 години вечора, по суботам — від 9 години ранку до 5 години після обіду, а в понеділок 15 жовтня Іміграційні Центри будуть відкриті аж до кінцевого реченця, тобто до півночі). Ви можете зайти в такий центр в любий час, дістати матеріял, який дасть Вам необхідні відомості, і ніхто не буде задавати Вам жодних питань.

Ми запрошуємо Вас стати громадянином нашої країни.

За дальшими інформаціями телефонуйте, пишіть або відвідайте найближчий до Вас Канадський Іміграційний Центр або ж, якщо такого біля Вас нема, найближчий Канадський Центр Праці („Канада Менпауер Сентр") — послуги працівників Іміграційних Центрів безкоштовні.

Іміграційні Центри Канади відкриті в буденні дні від 8 години ранку до 8 години вечора, по суботам — від 9 години ранку до 5 години після обіду, а в понеділок 15 жовтня — від 8 години ранку до півночі.

МІНІСТЕРСТВО РОБОЧОЇ СИЛИ ТА ІМІГРАЦІЇ (MANPOWER AND IMMIGRATION)

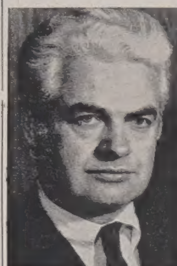
Роберт Андрас, Міністр

Manpower and Immigration
Robert Andras, Minister

Main-d'œuvre et Immigration
Robert Andras, ministre

ГОЛОС МАЄ МЕЙОР ЕДМОНТОНУ

Скора залізнича міська сполука



мейор Айвор Дент

Як я вже згадував, ви повинні знати, що міська рада недавно ухвалила таку постанову: „Щоб наймити загальних дорадників, які приготовили би загальний інженерський проєкт для побудови першої частини залізничої лінії для скорого переїзду в Едмонтоні від приблизно 60-ої вулиці та 129 авеню до Джеспер авеню та 101-ої вулиці. Завданням дорадників було би: а) Оцінка та опрацювання кількох методів будови та структурних систем, які відповідали би умовинам Едмонтону, беручи до уваги, які наслідки матиме побудована залізниця для сусідних посілостей та на користування землею; б) підготовка основних начерків, потрібних для будучого виготовлення специфікації будови та контрактів; в) перевірка й уточнення давніших загальних коштів будови й удержання залізниці та контроля руху поїздів на проєктованій залізниці; г) приготування інших інженерських проектів, зв'язаних з тим, відповідно до потреби.

До виконання цього підготовчого пляну заангажовано дорадчу фірму Б. В. Брукер інженерінґ з Едмонтону. Кошт цього проєкту буде прибл. 300,000 долярів. Гроші на це дістанеться з провінційної транспортової дотації („грент-у").

В міжчасі переведено кілька студій для міста про скорий залізничий транспорт та „легкий скорий транспорт" (деяка відміна звичайного скорого транспорту). Ці студії мали за завдання в першу чергу виготовити пляни, загальний проєкт та можливості здійснення проєктованого скорого транспорту для Едмонтону. Досі ще не зроблено докладного інженерського проєкту чи докладних дослідів цілого проєкту.

Рекомендація, щоб побудувати та приготовити до вжитку залізничу сполуку з північно-східним Едмонтоном була затверджена радою комішенерів та комітетами установ громадського користування та інженерським та була узгіднена із міською радою 13 серпня 1973 року.

Отже, щоб ці пляни зреалізувати треба перевести докладне прослідження різних подробиць. Треба буде виготовити дуже докладні пляни та устійнити завдання інженерів, щоб могти укласти програму будови та урухомлення скорої транспортації. Тому, що місто не має тепер між своїми працівниками відповідних фахівців, ані потрібного персоналу, тому мусимо користати й далі з послуг дорадників, які зможуть належно виготовити пляни та кермувати будовою залізничого скорого транспорту.

Виготовлення докладних плянів залізничого скорого транспорту буде вимагати дуже обширного прослідження різних методів будови та проєктування, узгіднено адміністрування будови та зв'язаних із тим чинностей та суворої контролі видатків та нагляду над ходом будови. Успішне переведення будови буде залежати теж від здібного керівництва та належного нагляду над контракторами та доставцями матеріялів. Через те є дуже важною справою, щоб наймити загального дорадника, який міг би заї'чятися конечними інженерськими роботами та керівництвом.

Виповнення цього завдання дасть змогу виготовити подрібний плян, остаточний кошторис та подрібний плян переведення будови із зв'язаними з тим основними вимогами.

Дорадча інженерська фірма Б. В. Брукер інженерінґ лтд. є едмонтонською фірмою, яка має свої відділи в Ванкувер, Кемлупс та Вікторії. Ця фірма виготовила вже багато різних великих проєктів й має працівників, що мають досвід у будові тунелів, підкопів та надземних будов є дуже добре надається для праці над нашим проєктом.

Дорадчі інженери будуть співпрацювати тісно з міськими працівниками, щоб в той спосіб могти вповні використати зібрані дані та досвід із переведених дослідів.

МОЇ КАНАДСЬКІ ШЛЯХИ

В. ГАВРИШ

ЗАЛІЗНЯКОВА ФАРМА

Частина перша

Залізняк лишив по собі гарну пам'ятку для українців. А саме він набув вже давніше над озером Вобман, 55 миль від Едмонтону 120 акрову фарму з доступом до озера. На тій фармі він викорчував ліс, збудував собі хатину й частину фарми засіяв травою, а на другій частині завів гарний город і сад. В городі він вирощував не лише бараболю та всякого роду ярину, які там дуже гарно вдавалися, бо земля добра й буйна, а Залізняк умів коло неї ходити, але в нього виростали там і гарні трускавки й малини, які він навіть роздавав своїм приятелям, або запрошував їх, щоб собі їх назбирали.

На цьому городі Залізняк завів теж гарний сад. Якимось робом він роздобув із Росії насіння овочевих дерев, що вдаються на Сибірі, де є суворий клімат з гострими морозами, й це насіння посадив на своїй фармі. Дерева повиростали напричуд гарні. Залізняк пощіпив їх ще деякими албертськими щепами й вони гарно родили. Очевидно, що Залізняк, як уже був на пенсії, майже все літо проводив на своїй фармі. Він з дружиною носив воду із криниці, яку збудував на своїй фармі й підливав свою ярину, малини та дерева. В осені Залізняк обкопував малинові корчі та дерева глиною, щоб не позамерзали. А до того глина

(закінчення на 7 стор.)

ЇДЕМО НА ПРОЩУ

(закінчення з стор. 2.)

характеристичніша була відповідь про його працю в „кіббуц-і". Як запитався його, що він робить у „кіббуц-і", він відповів, що чистить стайню. Я здивувався й запитався, чому він не старався про якесь інше зайняття в „кіббуц-і", приміром книговода, або когось іншого. Він відповів, що він приїхав уже за старим, щоб вчитися ізраїльського права, а ніякого іншого звання він не мав, не був теж досить сильним, щоб могти працювати на полі й тому зголосився до відносно легкої праці — до чищення стайні. „То не важне, що я роблю — сказав він мені, — але важне, що я є корисним членом „кіббуц-у", який мені належно платить за мою працю. А ще важніше, що я живу у своїй власній державі, з якої мене ніхто не викине й я ніколи не маю страху, що мене можуть завтра заарештувати, й якщо не вбити, то вивезти до концентраційного табору, як це було в Німеччині за Гітлера". Ми всі, що прибули до Ізраїля з різних країн світу, найбільше відчуваємо й доцінюємо те, що ми живемо у власній державі". Годі було не погодитися з його виводами...

Перший „кіббуц" був заснований жидівськими поселенцями в Палестині перед 64 роками з конечності. Незаможні жиди, що прибули до Палестини, яка була тоді під англійським пануванням, не мали що з собою зробити й тому заснували кооперативне сільське господарство. Вони всі мешкали разом, працювали разом й совісно розділювали свої прибутки, які зразу булй дуже незначні, бо майже ніхто з прибувших жидів не був хліборобом, а стали ними всі з конечності. Сьогодні в Ізраїлі є понад 200 „кіббуц-ів" різної величини, в яких живе від кількадесять до 3,000 осіб, що властиво є вже майже місточками з усіми міськими вигодами. Перші „кіббуц" займалися головно хліборобством. Сьогодні багато „кіббуц-ів" закладає власні фабрики, які виробляють різні речі. Прим. один „кіббуц", що має 600 осіб, виробляє споруди до наводнювання й продає їх щороку на суму що сягає прибл. одного мільйона долярів річно. В іншому „кіббуц-і" польські жиди годують свині, ріжуть їх й виробляють свинські шинки та ковбаси, які вповні дорівнюють тим, що їх Польща продає за кордон. Інші „кіббуц-и" займаються виробництвом інших речей, не занедбуючи притому основної справи: хліборобства.

Для декого може видаватися дещо дивним, що, зокрема польські жиди, які дбайливо заховували приписи Мойсеєвого закона відносно „кошерних" страв, займаються навіть годівлею свиней та продажем свинського м'яса. Але між жидами в Ізраїлю є чимала кількість вільнодумних, ба навіть невіруючих жидів, які одначе в основному зберігають приписи Мойсеєного закону, який є для них більше національними, як релігійними приписами. Всі „кіббуц-и" обов'язково святкують суботу й у п'ятницю вечером засідають спільно до традиційного „шабасного" стола, але лише в деяких „кіббуц-ах" читають приписану молитву перед вечерею. Для молодого покоління деякі приписи закону Мойсея стратили їхнє значення.

В околиці Генезаретського озера є Ізраїльські кооперативні сільські господарства „кіббуци-и", які мають просторі забудування. На світлині: будинки одного „кіббуц-у".

Окружний з'їзд . . .

(закінчення з стор. 5.)

підтримку двом погорілим родинам по 50 дол. кожній, 25 дол. — на подорож на Український фестиваль у Давфині, Манітоба. Члени відділу відвідують хворих в лікарнях Мирнам та Вегревил, опікуються гуртком дітей в підготовці до концерту Тараса Шевченка та дня матері.

Голова 15-тичленного гуртка ЛУКЖ з Нового Киева п-і Павук розповіла про роботу свого відділу. Дев'ять членів ї відділу — приявні на з'їзді. Члени цього гуртка влаштовують церковні обіди, тримають порядок у церкві, відвідують хворих в шпиталі Вегревил, фінансово підтримують школу для розумово відсталих дітей, дають стипендію на українську мову, підтримують Червоний хрест тощо. Одна дитина з цього відділу брала участь у танцях на Українському фестивалі в Давфіні.

П-і Червяк говорить про роботу гуртка ЛУКЖ з Ренфулі, який нараховує сім членів, трое з яких присутні на з'їзді. Гурток — малий, але не зважаючи на це теж робить, що може. Для придбання фондів розіграли ковдру, влаштували гру в бінго, ходили колядувати, відвідували хворих в лікарні та старших людей в старечому домі у Вегревилі. „Наші жертви малі, бо група мала, однак вони щирі. Ми все читаємо і тримаємо зв'язок з Єпархіяльною управою ЛУКЖ", — оптимістично закінчує свій відчит п-і Черняк.

О. М. Ничка ЧСВВ, духовний асистент відділу Вегревил схвалив роботу управи за переведення нарад, дав цінні вказівки та побажав успіху з'їздові. До нього додав своє слово о. д-р П. Литвин, поздоровляючи Єпархіяльну управу з успішним переведенням нарад.

Треба визнати, що вегревильський відділ ЛУКЖ гостив усіх щедро. Скоро минав час у милій родинній атмосфері. Високо піднявся дух членів та гостей, присутніх на з'їзді. Всім хотілося знову скоро побачитися, а голова з'їзду Лена Слобода ще раз пригадала про наступний з'їзд ЛУКЖ в Едмонтоні, що відбудеться 9, 10 листопада та закликала всі відділи ЛУКЖ взяти у ньому активну участь.

Після з'їзду відбулася зустріч представниць Єпархіяльної управи, духовних асистентів та представниць вегревильського відділу ЛУКЖ в парафіяльній резиденції. Під час зустрічі парох Іннісфрі о. Р. Стародуб висловив признання Єпархіяльній управі за влаштування з'їзду та подякував відділам своєї парафіяльної округи за те, що гарно співпрацюють із ним та з Єпархіяльною управою. Праця відділів парафіяльної округи Вегревил замітна тим, що відділи є невеликі числом, але можуть похвалитися великими осягами в праці.

М. Демчук

—o—

► Американський стейт Каліфорнія привернув смертну кару, яку було на якийсь час завішено. Карані смертю будуть 11 точно означених злочинів.

Мої Канадські . . .

(закінчення з стор. 6.)

хоронила стовбурі дерев перед заяцями, що часто обгризали кору з дерев. На весну знову Залізняк відкопував глину, давав штучний навіз, переорював землю невеликим моторовим плугом, який мав на фармі, ї садив знову картоплю, цибулю, капусту та іншу ярину.

Як я вже згадував, Залізняк построїв був собі цікаву криницю. В ярі, між його фармою та озером Вобман, було добре джерело, де була знаменита вода. Залізняк обмурував джерело камінням, построїв линвовий витяг із горба на фармі аж до криниці, поставив на горі колесо, на яке накручував линву, а на кінець линви завісив відро, до якого з одного боку був причіплений камінь.

Як Залізник розкручував колесо, линва йшла із відром, по другій линві, вдолину аж до криниці. Як відро опинилося в криниці, камінь тягнув його вдолину, відро наповнялося водою й тоді Залізняк крутив колесо, яке накручувало линву й відро з водою приходило аж на гору до колеса, де Залізняк переливав воду у друге відро, яким ніс воду до своєї хати або на город.

Він був дуже щирий і гостинний і старався кожному уприємнити побут на своїй фармі. Залізняк запрошував часто своїх приятелів з Едмонтону в гостину на свою фарму. В деякі неділі нас збиралося, з Едмонтону цілий гурт й ми їхали на Залізнякову фарму, де ми влаштовували пікнік й проводили мило час. То був час депресії, праці не було, то люде мали багато часу. Але не було теж досить грошей. Та на пікнік на фармі Залізняка завжди якісь гроші знайшлися. Наші жінки звичайно напечуть різного печива, а нас, яких 10 родин скинемося по пару центів тай купимо пива, а до того ще й троха горілки й бавимося на Залізняковій фармі до пізної ночі. Співаємо, жартуємо, передираємося, як малі діти. Хоч ми тоді були бідні й наші пікніки не були багаті, але забави на Залізняковій фармі залишилися в кожного з нас, що там був, милим спомином на все життя.

Сьогодні люде мають досить грошей можуть собі дозволити купити, що лиш захочуть, але таких приємних забав нема, хоч є багато більше їсти й пити. Не достає якось того милого та щирого настрою, що панував у тих часах.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ

винаймає свою залю на концерти, весілля, забави гостини та всякого роду культурні імпрези.

Телефонуйте на ч.: 479-2397; 422-8454; 429-0987

Адреса: 9620 - 109 авеню, Едмонтон

ВЕЛИКА УКРАЇНСЬКА АПТЕКА

MARKET DRUGS LTD.

через дорогу від міського ринку (маркету)
10203 - 97 вул., Едмонтон, Алберта
Борис А. Фербей і п-і Леся Івасюк
Найбільший склад дріжджів та всіх додатків до виробу домашнього вина.

СПРОБУЙТЕ ДАРОМ

Тисячі людей знайшли полегшу в болючих корчах ніг та артретизму за допомогою магнету. Одна торонтська лікарка сказала, що вона, після застосування магнету, ніколи не встала з ліжка з корчами ніг. Дозвольте, щоб ми вислали вам два наші подвійні сильні магнети, вкладені в бронз, з вказівками, як їх стосувати, щоб ви їх випробували ДАРОМ на протязі 10 днів. Якщо після того часу ви не відчуватимете полегші в корчах ніг чи артретизмі, відішліть магнети нам назад. Ця спроба не буде вас коштувати нічого. Напишіть до нас ще сьогодні, щоб ми вислали вам ці магнети для дарового випробування.

MAGNETS,
Dept. K23B, Box 83, Postal Station 2B, Toronto, Ont.

Прошу пришліть мені два подвійні сильні магнети для дарового випробування враз із потрібними вказівками. Я буду їх випробовувати протягом 10 днів. Якщо вони не принесуть мені полегші в моїх корчах чи артретизмі, я їх поверну назад. Якщо я їх задержу, тоді прошу вислати мені рахунок на $5.99, з доплатою податку.

Ім'я ....

Адреса ....

(Ім'я та адресу прошу писати англійськими літерами)

This is Angie Pollard ...she's proud.

Angie's an Albertan. That means that she's a part of a colourful tapestry of history one hundred years old. There are all sorts of colours in that tapestry, but next year two are going to stand out . . . scarlet and gold. These are the colours traditionally associated with the Royal Canadian Mounted Police and just as Angie is doing now, they grew as a force here in Alberta. Next year, we're going to celebrate the anniversary of their arrival here and our start as a province. So make it your anniversary, too. Make it your reason to say, "I'm proud". As proud as Angie Pollard . . . and everyone else who boasts of being an Albertan.

Alberta

From our proud past, the promise of our future.

ALBERTA-R.C.M.P. CENTURY CELEBRATIONS COMMITTEE, P.O. BOX 1974, EDMONTON, ALBERTA. T5J 2P4

Зустріньтеся з Енджі Поллард ...вона є горда

Енджі є алберткою. То означає, що вона є частиною багатокольорової історичної тканини, що має сто років. В цій тканині є різні роди кольорів, але в наступному році два висунуться на перше місце . . . багряно-червоний та золотий. Ці два кольори є традиційно пов'язані з Королівською Канадською Кінною Поліцією (Ар-Сі-Ем-Пі) і так, як Енджі виконує службу тепер, так вони розвивалися як поліція в Алберті. В слідуючому році будемо врочисто відзначувати сторіччя їхнього прибуття сюди й початок нашої провінції. Тож зробіть це теж вашим ювілеєм. Нахай це буде для вас причиною сказати: „Я горда з того". Така горда, як Енджі Поллард . . . і кожний, хто пишається, що є албертцем.

Наше горде минуле є запорукою нашої будучности.

СІ-ПІ-ЕР МАЄ ПРАВИЛЬНІ ЛЕТУНСЬКІ ПОСЛУГИ ДО ПІВНІЧНОЇ ЕВРОПИ АЛЕ МИ МУСИМО ЇХ ЩЕ ПОЛІПШИТИ

Зверніть увагу на наші прогулькові подорожі на 22-45 днів.
Вам не треба резервувати місць місяцями наперід.
Вам не треба давати 25% задатку з вашою резервацією.
Вам не треба платити за подорож 30 днів наперід.
Вас не коштує нічого, якщо ви зміните свій плян в останній мінуті.
Ви не тратите нічого, якщо ви відмовитеся від подорожі.
Ви можете летіти до одної країни, а повертатися з іншої. (Наприклад, якщо ви летите до Амстердаму, то ви можете вертатися наприклад з Копенгаґи або Мюнхену).

В часі польоту в подорож та при повороті вами займуться дуже дбайливо. Вам будуть услуґувати стюарди та стюардеси, вишколені відповідно до европейської традиції. Вони подадуть вам смачні страви, приготовані за кухарськими приписами різних країн. Попри наші дешеві летунські підорожі на час 22-45 днів, ми маємо знижкові летунські подорожі для молоді та дітей.

І ви можете летіти, тепер, а платити за те пізніше.

Зв'яжіться з вашим подорожним аґентом для СІ-ПІ-ЕР.

Ми можемо бути навіть дешевші від других

CP Air

Українські Похоронні Заведення в Алберті

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, криятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамованню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до

Park Memorial Funeral Directors

9709 - 111 Ave., Phones: 422-2331 & 424-1633, Edmonton

Відділи в таких містах Алберти:

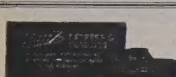
Vegreville, Phone 632-2011 — Lamont, Phone 895-2157

Smoky Lake, Phone 656-3000

Myrnam — Vilna — Mayerthorpe — Wildwood

Andrew — Two Hills Innisfree

В. М. СМОЛИК — президент, Я. СМОЛИК — керівник



МІСЦЕВІ Й ЗАМІСЦЕВІ ПЕРЕВОЗИ.

Перевози за контрактом — комерційні ціни.

Jim's Express & Transfer Ltd.

Phone: 422-6669

JACK STRONG PHARMACY

& CAMERA SHOP

10402 - 82 Ave. — Edmonton, Alta. — Ph.: 439-2844

Відкрита щодня від год. 9-ої ранку до год. 9:30 ночі

В неділі і свята від год. 11-ої ранку до год. 9-ої ночі

Вам прикро, що ви глухнете?

Монреаль, Квебек. — Белтон проголосив, що має безкоштовну пропозицію для тих, що чують, але добре не розуміють слів. Кожний, хто зголоситься на це оголошення, дістане слуховий апарат Белтона не діючий, який є найменшим, що його колинебудь зроблено. Випробуйте його, як його легко носити, у вашому власному домі, зовсім приватно, без якогонебудь кошту чи якогонебудь зобов'язання. Він важить менше, як одна третина унції, і вміщується внутрі вуха, все в одній одиниці. Немає ніяких дротів, що йшли би від тіла до голови.

Ці моделі є дарові, тому ми радимо вам написати до нас. Ми ще раз повторяємо, що при тому нема ніяких видатків і напевно ніякого зобов'язання. Ми вже вислали тисячі таких. Тож напишіть і ви ще сьогодні на адресу:

Dept. 4953
Beltone Electronics of Canada, Ltd., 3637
Metropolitan Blvd. E.,
Montreal 455, P. Q.

Ціни харчів будуть ще зростати

Державний уряд контролі цін проголосив, що від січня до червня цього року ціни харчів у порівнанні з минулим роком зросли на 13%. Уряд заповів, що треба сподіватися дальшого зросту харчів бодай через найближчих шість місяців. Причиною зросту цін на харчі є передусім звишка цін на сільсько-господарські продукти, а дальше підвишка заробітних платень для працівників харчової промисловости та харчових крамниць, що відбивається остаточно на покупцях, які мусять за ті підвишки заплатити.

THIBODEAU HEARING AID CENTRE (1968) Ltd.

AUDIOTONE

John ROBERTS

10246 - 102 St., Edmonton

Ph.: 424-5975 Res. 484-2562

Дрібні оголошення

● Старокрайові ковдри з вашої або доставленої вовни чи пуху робимо на замовлення. Ціни приступні. Говоримо по українськи.
WOOL CARDING
9618 - 111 Ave., Edmonton
Tel.: 479-2289

—o—

● ДЛЯ ВЕДЕННЯ ХАТНЬОГО господарства (варення, прання, прибирання, тощо) для двох мужчин — батька та сина — потрібна жінка, яка може доходити до праці, або жити на місці.

Зголошення: Іван Дацик, 11524 - 103 стр.; тел.: 479-3048.

—o—

● ШУКАЮ ЗАЙНЯТТЯ вчити бандову музику на духові інструменти. Я маю науковий ступінь („Дігрі") в музиці.

Mike Silsky
Rosthern, Sask.

—o—

Гостили князя Филипа

В СССР побував чоловік англійської королеви князь Филип, який був приявний на міжнародних змаганнях вершників („їздців на конях"), в яких брала участь його дочка княжна Анна.

Князя Филипа приймали дуже гостинно. Він був на обіді в прем'єра СССР Н. Підгорного в Москві, з яким відбув „теплі розмови", як подає міжнародня агенція, а в Києві приймав його щиро теж секретар комуністичної партії УРСР В. Щербицький.

В часі прийняття в Москві обговорювано мижливість відвідин у Москві англійської королеви Єлисавети, одначе цю справу має вирішити сама королева.

Як відомо, большевики, після приходу до влади, вимордували цілу російську царську родину, яка була посвоячена з англійською королівською родиною.

—o—

► **Голляндія зібрала** цього року 400,000 метричних тон яблук.

ДЕНТИСТИЧНІ ЛЯБОРАТОРІЇ

Wasson Denture Clinic

10154 - 103 Street
Phone 422-4718
Certified Dental Mechanic

Burton Denture Clinic

Certified Dental Mechanics
10279 - 101 St., Edmonton
Ph. 422-3235

ДЕНТИСТИ

Тел. офісу: 422-2411
дому: 488-2350

Dr. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. НАЙ
ДЕНТИСТ
520 Tegler Bldg.
Edmonton, Alberta
Office Phone: 422-8553

Американські вчені протестують

1.010 американських вчених, членів Американської академії наук, вислали до уряду СССР телеграму, в якій протестують проти накидів у совєтській пресі та радіо на совєтського фізика А. Захарова. Як відомо Захаров виступав у обороні всіх арештованих політичних в'язнів та домагався введення демократичного устрою. Американські вчені загрозили, що, якщо совєтські власті не запестануть кампанії проти А. Захарова, то вони не будуть співпрацювати з совєтськими вченими в різних наукових ділянках, до чого договорився американський президент Р. Ніксон з секретарем совєтської комуністичної партії Л. Брежнєвим. За непідтвердженими вістками совєтська преса та радіо вже перестали накидів на А. Захарова.

—o—

Перехопили совєтську зброю

Італійська поліція перехопила ручні ракети совєтського виробництва, що є вивінувані апаратами, які вможливлюють докладне обстрілювання гелікоптерів та низько літаючих літаків. Ці ракети були призначені для арабських терористів, які мали замір вживати їх до нищення ізраїльських пасажирських літаків. Таких самих ракет вживають сирійська, іракська та єгипетська армії, а доставляє їх їм СССР.

—o—

► **Досі устійнено** приблизно 17,000 різних запахів та смородів.

Провінційні вибори в Квебеку

Після трьох й пів років урядування в провінції Квебек, квебекський прем'єр Р. Бурасса проголосив на 29 жовтня вибори до квебекського парляменту. В виборах 1970 року ліберальна партія дістала була 45% всіх голосів. Протягом минулих років популярність Бурасса та його уряду зменшилася до 35%, одначе Бурасса зумів здобути від федерального уряду чималі фінансові засоби, на різні урядові проєкти, наслідком чого міг проголосити збільшення родинних допомог та допомог для пенсіонерів, які були недавно проголошені. Бурасса та його ліберальна партія сподіваються, завдяки збільшеним допомогам, виграти знову провінційні вибори.

—o—

Оплати на худобу та м'ясо з США

Минулими тижнями американські купці почали продавати масово худобу до Канади з уваги на те, що в США президент заморозив ціни на м'ясо та худобу. Наслідком того в Канаді почали падати ціни на худобу та м'ясо, на що нарікали годувальники худоби. Щоб запобігти дальшій знижці цін на канадську худобу, федеральний уряд впровадив оплати від продаваної з США до Канади худоби.

Продавці худоби, що її продають до Канади, мусять платити тепер спеціяльну оплату по півтора цента від одного фунта живої ваги та по три центи від фунта м'яса.

ОКУЛІСТИ — ОПТОМЕРИСТИ

Drs. Kozak, Church, Craig and Hunter
OPTOMETRISTS
790 Avord Tower, 2002 Victoria Ave.
Regina — Sask.
Phones: LA- 3-6009 LA 2-4347 LA 2-6024

Д-р ПЕТРО СТАРКО
Д-р Йосиф СТАРКО
Д-р ІЛЛЯ СТАРКО
ОКУЛІСТИ
230 Tegler Bldg., Edmonton
Phone 422-1248

► **Американські** іміграційні власті викрили 18 китайців, яких нелегально перевезено з Монреалю до США. Поліція веде слідство в тій справі.

► **В Москві видано** накладом 50,000 примірників чотиро-томову телефонічну книжку, в якій подано телефони 700,000 осіб та 150,000 телефонів, що є в спільних житлових будинках та апартаментах. Книжка коштує 16,00 долярів.

—o—

Ювілейні концерти Михайла Мінського

З нагоди 25-річчя артистично-мистецької діяльности **Михайла МІНСЬКОГО**, баритона заплановано мистецькі концерти, які відбудуться:

ЕДМОНТОН, 14 жовтня о 8-мій год. ввечері в авдиторії св. Івана 10611 - 110 Авеню.

САСКАТУН, 21 жовтня о 8-мій год. ввечері, в авдиторії Укр. Правос. Громади 919 - 20 вул. „Вест".

КАЛҐАРИ, 28 жовтня о 3 г. 30 хв. о полудні в авдиторії Укр. Кат. Церкви 704 - 6 вул. „Норт Іст".

Михайло Мінський є довголітній співак Капелі бандуристів ім. Т. Шевченка й дуже багато спричинився популяризації української пісні.

Проситься українські церковні громади та українські організації на час цих концертів не влаштовувати других імпрез, а дати можливість своєму членству взяти участь у **ювілейних концертах заслуженого співака Михайла МІНСЬКОГО.**

Діловий Комітет

Д-р Левко Г. Фарина
окуліст-оптометрист
522 Tegler Building
Edmonton, Alta.
Телефон: 422-8631
Екзамінує очі —
— Припасовує окуляри

Aaron Denture Clinic Ltd.
Затверджений дентистичний механік
Полудневий Едмонтон
#300 10448 - 82 Avenue
Bus. 432-7035 Res. 434-0493

CHEKERDA'S DENTURE CLINIC
ROSSLYN SHOPPING CENTRE — EDMONTON
13562 - 97 St., Edmonton
Ph. 475-0011 — Res. 476-9627

ROCKETT AUTO BODY SHOP LTD.
Baked-On Paint — Welding
Customizing
Wm. PENTYLIUK
424-0702 10426 - 95 Street
Edmonton, Alberta

TROUBLES?
Specialist
Automatic, Standard, Truck and Rear Ends.
Guaranteed — Lowest Prices
CLIFFS TRANSMISSION Ltd.
10635 - 95 St., Edmonton
Phone 424-4401

ПОШУКУЮ

● **РОЗШУКУЄ ДРУЖИНУ** та дітей покійного **Филипа Ващука** його сестра з України. Филип Ващук помер 28-го липня 1954-го року в Лес'йо, Саскачеван. Коли хтось знає їхню адресу, редакція „Українських Вістей" ласкаво прохає повідомити нас.

—o—

Потрібно гусячих пер

Фабрика пер до писання в Вірджінії, США, звернулася до албертського міністерства рільництва з запитанням, чи вона може закупити в Алберті гусячі пера. Вона зацікавлена великими гусячими перами, яких річно переробляють 100,000 штук. Фабрика виготовляє з них пера в давньому колоніяльному стилі, якими користується найвищий суд у США та які закуповують багато різних установ та поодиноких людей у США та Европі. Кожний адвокат, який має справу в американському найвищому суді, дістає в часі суду акруш білого паперу й два гусячі пера, які відтак, звичайно, забирає на пам'ятку. Фабрикант Л. Глязер є зацікавлений зокрема великими гусячими перами з Алберти, які найкраще надаються до його виробництва.

—o—

Підвишка цін газетного паперу

Починаючи з 1 вересня цього року фабрики газетного паперу піднесли ціни за газетний папір на 10.00 долярів від тонни. Тонна газетного паперу коштуватиме тепер 178.00 долярів, замість дотеперішних 168.00 долярів. Підвишка ціни за папір є наслідком штрайків працівників папірень. До того фабрики паперу тепер обмежують кількість паперу, що його можна набути у зв'язку із збільшеним запотребуванням на папір та штрайками папірень, які спізнили значно доставу замовленого паперу. Щоб одержати на час газетний папір, треба його замовляти прибл. пів року наперід.

It's Safeway for all the foods that say...

HAPPY THANKSGIVING

HERE ARE THE FOODS to make your Thanksgiving feast a perfect one. All the traditional delicacies to make this banquet an experience your family and guests will thoroughly enjoy are ready now at Safeway. Everything guaranteed to be just right and the money-saving prices will please you too!

TRY THE SAFEWAY SELF BASTING TURKEYS

As it cooks... it bastes; just follow the instructions on the tag. The result is a magnificent Golden Brown Turkey.

ALL SAFEWAY STORES
WILL BE CLOSED
MONDAY, OCTOBER 8, 1973

SAFEWAY